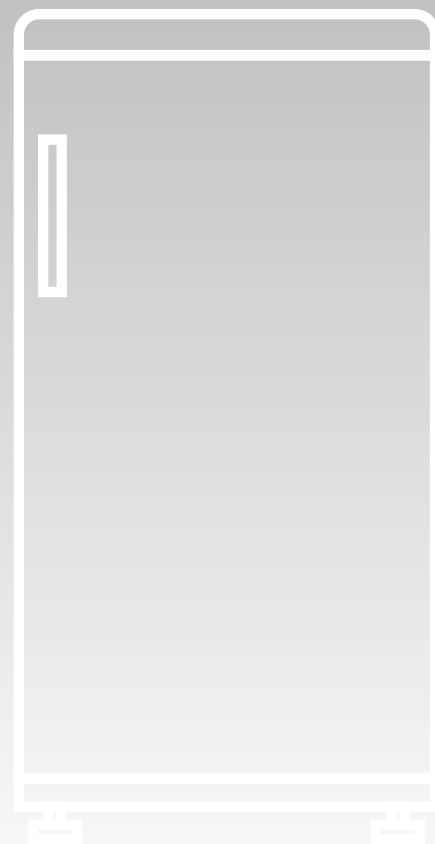
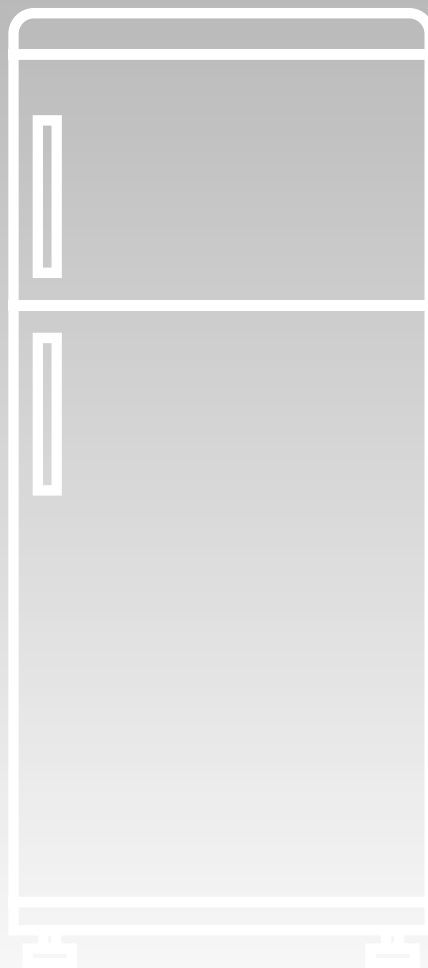
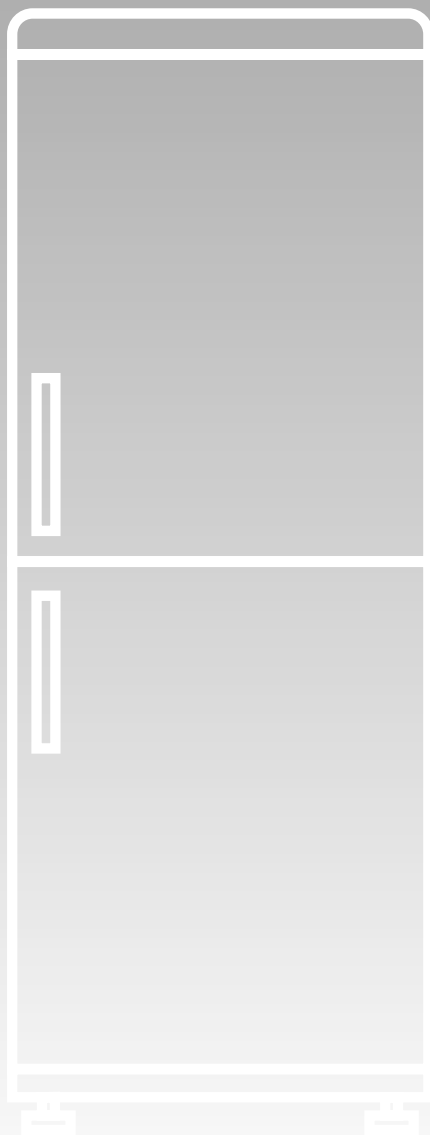


- GUIDA RAPIDA DI MANUTEZIONE E D'USO IT
- MAINTENANCE AND USER'S GUIDE EN
- GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION FR
- SCHNELLANLEITUNG FÜR INSTANDHALTUNG UND GEBRAUCH DE
- GUÍA RÁPIDA DE USO Y MANTENIMIENTO ES
- GUIA RÁPIDO DE MANUTENÇÃO E DE USO PT
- ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ EL
- KRÓTKA INSTRUKCJA KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA PL
- RYCHLÝ PRŮVODCE PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU CZ
- GEBRUIKSAANWIJZING VOOR ONDERHOUD EN GEBRUIK NL
- KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS FI
- RASK VEILEDNING I BRUK OG VEDLIKEHOLD NO
- SNABBMANUAL FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL SV
- LYNVEJLEDNING VEDRØRENDE VEDLIGEHOELSE OG BRUG DA



**ITALIANO****pag. 1-2**

Congratulazioni per l'acquisto di questo frigorifero, realizzato con tecnologie all'avanguardia, che garantiscono un facile utilizzo nel rispetto della natura.

Vi consigliamo un'attenta lettura di questa guida rapida e dalla scheda tecnica per familiarizzare con il Vostro nuovo frigorifero.

**ENGLISH****pg. 3-4**

Congratulations on purchasing this fridge, which has been designed using the latest technologies for an easy-to-use, environmentally friendly appliance.

We recommend you read this guide and the technical datasheet carefully to find out everything you need to know about your new fridge.

**FRANÇAIS****page 5-6**

Toutes nos félicitations pour avoir choisi ce réfrigérateur, réalisé avec des technologies de pointe qui garantissent facilité d'emploi et respect de la nature.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce guide ainsi que la fiche technique pour vous familiariser avec votre nouveau réfrigérateur.

**DEUTSCH****Seite 7-8**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Kühlschranks, der unter Anwendung hochmoderner Technologien hergestellt wurde. Dadurch wird eine unkomplizierte Verwendung im Einklang mit der Umwelt gewährleistet.

Wir empfehlen Ihnen, diese Schnellanleitung und die technischen Daten aufmerksam durchzulesen, damit Sie mit Ihrem neuen Kühlschrank vertraut werden.

**ESPAÑOL****pág. 9-10**

Gracias por haber adquirido este frigorífico de avanzada tecnología, que garantiza un manejo fácil y el máximo respeto al medio ambiente.

Le aconsejamos que lea atentamente esta guía rápida y la ficha técnica para familiarizarse con su nuevo frigorífico.

**PORTUGUÊS****pág. 11-12**

Parabéns por ter comprado este frigorífico, realizado com tecnologia de vanguarda, que assegura uma utilização fácil, e respeita o ambiente.

Aconselhamos uma leitura cuidadosa deste guia rápido e da ficha técnica para familiarizar-se com o novo frigorífico.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****σελ. 13-14**

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του ψυγείου, το οποίο έχει κατασκευαστεί με πρωτοποριακές τεχνολογίες, που εξασφαλίζουν εύκολη χρήση και σεβασμό προς το περιβάλλον. Διαβάστε προσεκτικά αυτό τον γρήγορο οδηγό και την καρτέλα τεχνικών στοιχείων, για να εξοικειωθείτε με το νέο σας ψυγείο.

**POLSKI****str. 15-16**

Gratulujemy zakupu chłodziarki, wykonanej przy użyciu najnowocześniejszych technologii, które gwarantują łatwe funkcjonowanie w zgodzie z naturą.

Zalecamy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i kartę technologiczną w celu bliższego zaznajomienia się z Waszą nową chłodziarką.

**ČEŠTINA****str. 17-18**

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tuto chladničku vyrobenou za použití pokrokových technologií, které zaručují snadné použití a jsou ohleduplné k přírodě.

Doporučujeme Vám, abyste si pozorně přečetli tento stručný návod i technické údaje a dobře se seznámili s Vaší novou chladničkou.

**NEDERLANDS****blz. 19-20**

Wij feliciteren u met de aankoop van deze koelkast, vervaardigd met toepassing van geavanceerde technologieën, die een eenvoudig en milieuverantwoord gebruik garanderen.

Wij raden u aan deze snelgids en de technische gegevens aandachtig door te lezen, om vertrouwd te raken met uw nieuwe koelkast.

**SUOMI****sivut 21-22**

Onnittelemme tuotteemme valinnasta. Hankkimasi jääkaappi on uusimman teknologian vaatimusten mukainen, helppokäyttöinen ja luontoystävällinen.

Lue tämä käyttöopas ja tekniset ohjeet huolellisesti, jotta tutustut laitteeseen ja opit käyttämään sitä parhaalla mahdollisella tavalla.

**NORSK****side 23-24**

Gratulerer med kjøpet. Dette kjøleskapet er laget med avansert teknologi som gjør det både miljøvennlig og enkelt å bruke.

Vi ber Dem om å lese denne raske bruksanvisningen og tekniske beskrivelsen nøye igjennom slik at De blir kjent med Deres nye kjøleskap.

**SVENSKA****sidan 25-26**

Gratulerar till inköpet av detta kylskåp, utformat med avancerad teknologi som gör det både miljövänligt och lätt att använda.

Vi rekommenderar att Du noga läser igenom denna snabbmanual och den tekniska informationen för att bli bekant med Ditt nya kylskåp.

**DANSK****sd. 27-28**

Tillykke med købet. Dette køleskab er fremstillet med avanceret teknologi, der sikrer nem, miljøvenlig anvendelse.

Vi råder til at læse denne lynvejledning og det tekniske kort omhyggeligt igennem for at få kendskab til jeres nye køleskab.

## PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo alla conservazione degli alimenti, ogni altro uso è da considerarsi pericoloso e il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni.

**Dichiarazione di conformità:** questa apparecchiatura, nelle parti destinate a venire a contatto con sostanze alimentari, è conforme alla prescrizione della Dir. CEE 89/109 e al D.L. di attuazione n. 108 del 25/01/92.

☑ Apparecchio conforme alle Direttive Europee 2004/108/EC, 2006/95/EC e successive modifiche.

Eventuali danni dovranno essere comunicati al rivenditore entro 7 giorni dall'acquisto.

Si consiglia inoltre di prendere visione delle condizioni di garanzia.

Questo elettrodomestico non dovrà essere destinato a persone (compresi bambini) con handicap fisici, sensoriali, mentali, o mancanti di esperienza o conoscenza d'uso, senza la supervisione di persone che abbiano preso visione delle istruzioni d'uso e che siano direttamente responsabili della loro sicurezza.

Accertarsi che i bambini non giochino vicino all'elettrodomestico per preservare la loro sicurezza.



Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

■ Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa d'un errato trattamento di questo prodotto giunto a fine vita.

Il simbolo sul prodotto indica che questo apparecchio non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), o il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

Lasciare accessibile la spina d'alimentazione anche dopo l'installazione dell'apparecchio.

Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del comparto alimenti, ad eccezione di quelli in dotazione all'apparecchio o disponibili presso i nostri centri assistenza.

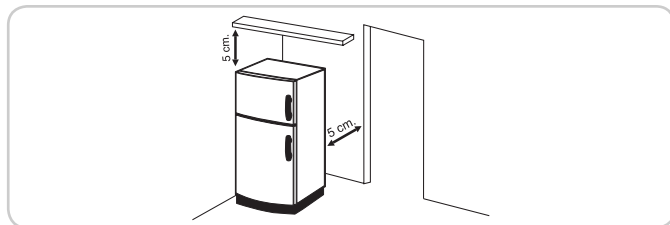
Prima di collegare l'apparecchio all'impianto elettrico, accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

La targa dati del prodotto è situata all'interno dello stesso, in basso a sinistra nella zona frigo.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

Attendere almeno 2 ore dalla collocazione in sede definitiva prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Per una maggiore efficienza lasciare almeno uno spazio di 5 cm. tra l'apparecchio e le pareti o gli oggetti retrostanti o soprastanti lo stesso, come descritto nella figura a lato.

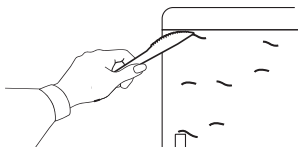


### Cose da non fare...

Evitare di installare il frigorifero vicino a fonti di calore.

Non modificare la spina né usare adattatori o prolunghie.

Se il vostro frigorifero è in acciaio inox sarà dotato di un rivestimento pelabile che ne protegge la superficie. Per togliere questo involucro, è bene evitare l'uso di oggetti taglienti che potrebbero danneggiare l'acciaio.



Non posizionate l'apparecchio in luoghi esterni.

L'apparecchio funziona correttamente tra queste temperature ambiente:

+10 +32°C per la classe climatica SN

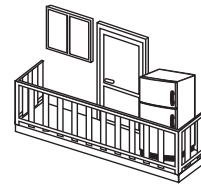
+16 +32°C per la classe climatica N

+18 +38°C per la classe climatica ST

+18 +43°C per la classe climatica T

+16 +38°C per la classe climatica N/ST

(Vedi targa dati del prodotto)



## CONSIGLI PRATICI

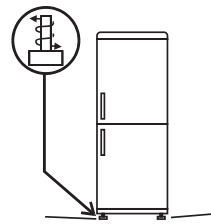
Per un miglior risparmio energetico vi suggeriamo di:

- Evitare di inserire cibi caldi all'interno del frigorifero.
- Non stipare i cibi per garantire una corretta ventilazione.
- Evitare il contatto tra i cibi e la parete di fondo del frigorifero.
- In caso di mancata energia elettrica è consigliabile non aprire la porta del frigorifero.

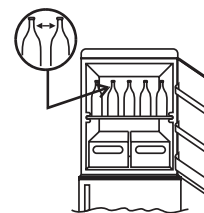
Durante il suo funzionamento, il frigorifero emette alcuni rumori assolutamente normali, che potrà capitarvi di avvertire quali: leggeri RONZII, GORGOGLI, FRUSCII e SIBILI, lievi rumori come SCHIOCCHI o SCATTI.

Piccoli accorgimenti per ridurre il rumore di vibrazione:

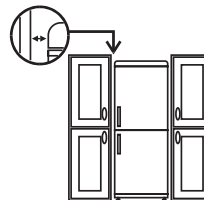
Regolare i piedini per allineare il mobile.



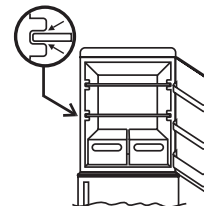
Evitare il contatto tra contenitori e recipienti di vetro.



Installare l'apparecchio distanziandolo da altri mobili o elettrodomestici.



Controllare il corretto montaggio degli accessori interni.



Se avete seguito le indicazioni, ma il vostro prodotto continua ad emettere rumori fastidiosi e diversi da quelli di normale funzionamento, contattare il servizio di assistenza tecnica.

## MANUTENZIONE

Una corretta manutenzione dell'apparecchio garantisce una lunga vita allo stesso.

Ricordate di staccare la spina prima di qualsiasi operazione.

### Pulizia

E' bene effettuare periodicamente la pulizia esterna del frigorifero con un panno umido, ed interna con una soluzione di bicarbonato di sodio, evitando l'utilizzo di prodotti abrasivi.

Sulla parete di fondo del frigorifero, nella parte centrale, troverete un foro di drenaggio dell'acqua, che è importante non ostruire e pulire periodicamente.

### Sbrinamento

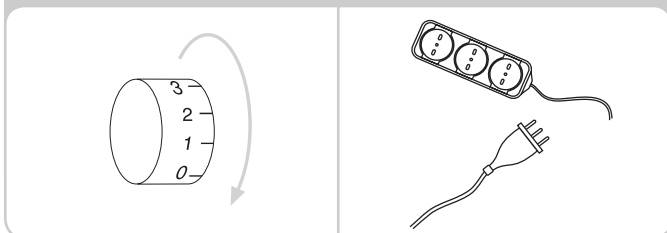
E' consigliabile sbrinare il frigorifero ogni volta si formi un eccessivo strato di brina, quindi lasciare le porte aperte ad apparecchio spento ed evitare l'uso di oggetti taglienti o meccanici (coltelli, forbici e...) per togliere il ghiaccio dalle parti interne, onde evitare il danneggiamento del circuito refrigerante.

ATTENZIONE: La presenza di brina sulla parete di fondo del vano frigorifero, se in quantità non eccessiva, è normale.

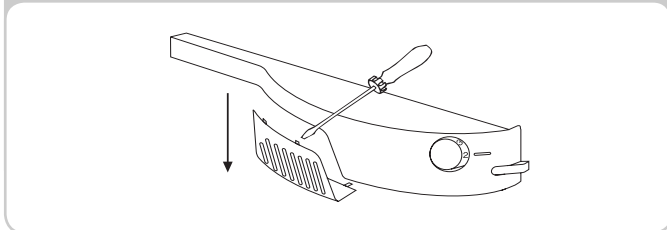
### Sostituzione della lampadina

Per sostituire la lampadina all'interno della cella frigorifero, agire come segue:

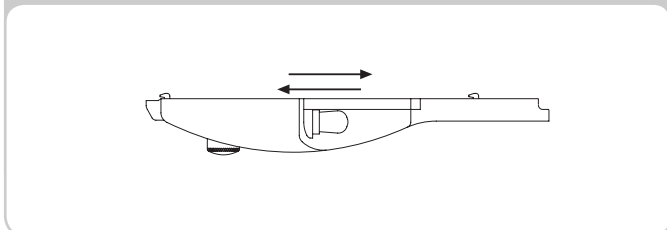
Posizionare i termostati sulla posizione „O“ e togliere la spina dalla presa della corrente elettrica.



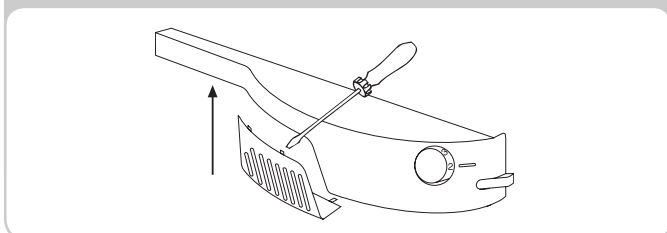
Togliere il coperchietto trasparente di protezione allargando le alette con un cacciavite a taglio e tirando verso l'alto.



Svitare la lampadina e sostituirla con una analoga e con la medesima potenza.

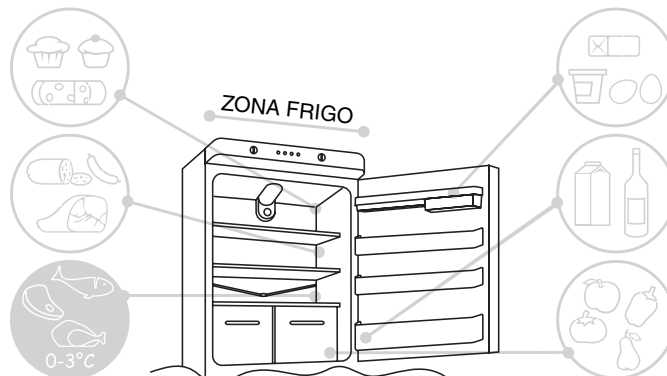


Posizionare il coperchietto protettivo e collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.



## LA CONSERVAZIONE E LA CONGELAZIONE

Per conservare al meglio aroma, sostanza e freschezza dei cibi è consigliabile riporli nel vano frigorifero come è indicato nella figura sottostante, avendo cura di avvolgerli in fogli di alluminio o plastica oppure negli appositi contenitori con coperchio.



La conservazione dei cibi congelati è di circa un mese negli scomparti **❄️❄️**.

Per i vani **❄️❄️❄️** attenersi alla tabella a fianco.

La congelazione può avvenire solamente negli scomparti **❄️❄️❄️**.

2 - 3 MESI	
4 - 6 MESI	
6 - 8 MESI	
10 - 12 MESI	

## Guida alla soluzione dei problemi

Il servizio di Assistenza Tecnica è sempre a vostra disposizione, ma spesso piccoli inconvenienti e problemi apparentemente allarmanti possono essere risolti direttamente da voi. Il problema, infatti, può essere legato ad uso o installazione errati, oppure a condizioni ambientali non idonee. In questi casi vi verranno addebitate le spese per il diritto fisso di chiamata, anche se il prodotto è ancora in garanzia.

Di seguito troverete una facile guida alla soluzione di alcuni problemi:

### IL FRIGORIFERO NON FUNZIONA

- La spina è inserita correttamente nella presa di corrente?
- Il termostato è in posizione O o Stop?
- Manca la corrente elettrica?

### IL FRIGORIFERO NON E' SUFFICIENTEMENTE FREDDO

- La regolazione del termostato è corretta? regolare su numeri più alti
- Le porte sono state aperte per un tempo prolungato?
- E' stata immagazzinata una eccessiva quantità di cibi?
- Sono stati inseriti cibi caldi?

### ECESSIVA FORMAZIONE DI BRINA

- La porta è rimasta aperta per tempi prolungati? Spegner l'apparecchio, sciogliere la brina e farlo ripartire.
- La manopola di regolazione della temperatura è impostata ad una temperatura troppo fredda (numeri alti)? Regolare la manopola su numeri più bassi.

### ECESSIVA FORMAZIONE DI CONDENSA

- La porta è rimasta aperta per tempi prolungati?
- E' stata immagazzinata una quantità elevata di cibi freschi?
- Sono stati inseriti cibi caldi?

### ACQUA IN CELLA

- La presenza di goccioline sulle pareti della cella sono ritenute normali in particolari condizioni di umidità dell'ambiente.
- Il foro di drenaggio è ostruito?

### NON FUNZIONA LA LUCE

- La spina è inserita correttamente nella presa di corrente?
- Manca la corrente elettrica?
- Per sostituire la lampadina seguire le istruzioni sulla scheda tecnica del prodotto.

Se il problema permane contattare il servizio di assistenza tecnica, comunicando la sigla dell'apparecchio e la matricola completa che troverete sui dati di targa dell'apparecchio.

## A SPACE IS NEEDED BETWEEN „GENERAL“ AND „RECOMMENDATIONS“

This appliance is only intended for storing foods. Any other use is considered hazardous and the manufacturer may not be held liable for any damages.

**Conformity declaration:** the parts of this appliance intended to come into contact with foodstuffs conform to the directive 89/109/EEC and the Italian Law decree no. 108 of 25/01/92 implementing this directive.

CE Appliance conforming to the European directives 2004/108/EC and 2006/95/EC and subsequent amendments.

The dealer shall be notified of any damage within 7 days from purchasing the appliance.

We also recommend you read the terms of the warranty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Leave the power plug accessible even after the installation of the apparatus.

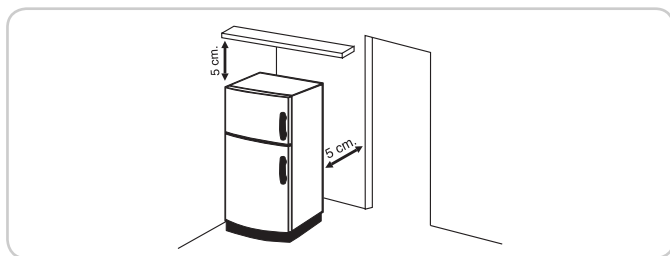
Do not use electrical devices inside the food compartments, except for the ones equipped with the apparatus or available from our service centres.

Before plugging in the appliance, make sure the voltage on the rating plate is the same as the voltage in your home. The rating plate is inside the appliance, in the bottom left-hand corner of the fridge compartment.

The manufacturer may not be held liable for any damage caused by unearthed wiring systems.

After you have installed the fridge, wait for at least two hours before turning it on.

To ensure your appliance works as efficiently as possible, leave at least a 5 cm gap between the fridge and the wall and between the fridge and items behind or above it (see diagram below).

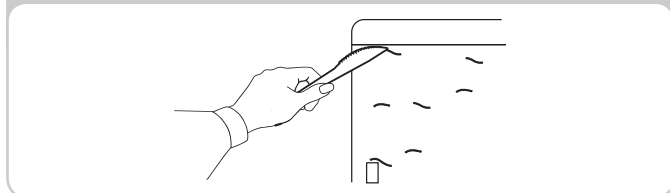


### What to avoid...

Do not install the fridge close to sources of heat.

Do not alter plugs or use adapter plugs or extension leads.

If you have purchased a stainless steel fridge, it will have a peel-off film protecting the surface. Do not use sharp implements to remove the film, as these could damage the steel.



Do not install the appliance outside.

The appliance works properly at the following temperature ranges:

Climatic class: SN +10 +32°C

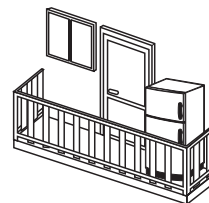
Climatic class: N +16 +32°C

Climatic class: ST +18 +38°C

Climatic class: T +18 +43°C

Climatic class: N/ST +16 +38°C

(See appliance's rating plate)



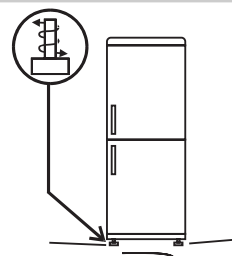
## RECOMMENDATIONS

We recommend the following, for greater energy saving:

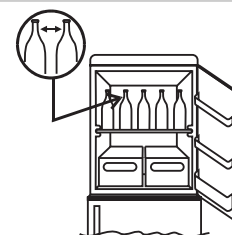
- Do not put hot foods in the fridge.
- Do not pack foods close together as this prevents air circulating.
- Make sure foods do not touch the back of the fridge.
- If the electricity goes off, do not open the fridge door.

The fridge **makes some noises when working**. This is entirely normal and you might hear HUMMING, GURGLING, RUSTLING AND WHISTLING, as well as slight CLICKING OR JUMPING noises.

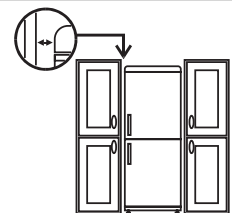
Adjust the feet to level the appliance.



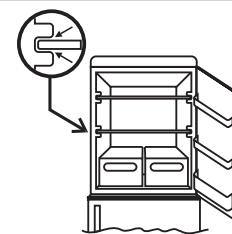
Make sure glass containers do not touch in the appliances.



Install the fridge leaving a gap between it and other furniture or appliances.



Make sure accessories are installed properly.



If you have followed the instructions, but your product continues to make irritating noises, other than those resulting from a normal functioning, please contact the technical support service.

## MAINTENANCE

Proper maintenance will ensure a long life for your appliance. Remember to remove the plug before you clean/defrost the fridge, change the fridge light bulb, etc.

### Cleaning

Clean the outside of the fridge at regular intervals with a damp cloth. Use a solution of bicarbonate of soda and water to clean the inside. Do not use abrasive products.

An outlet for draining water is located in the middle of the back of the fridge. Make sure this outlet is not obstructed; clean regularly.

### Defrosting

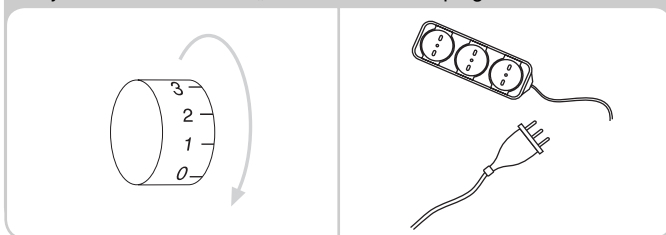
It is recommended to defrost the refrigerator each time an excessive layer of frost is formed, then leave the doors open with the apparatus switched off and avoid using sharp or mechanical objects (knives, scissors, etc) to remove the ice from the internal parts, in order to avoid damaging the refrigerating circuit.

NOTE: a small amount of ice on the back of the fridge compartment is normal.

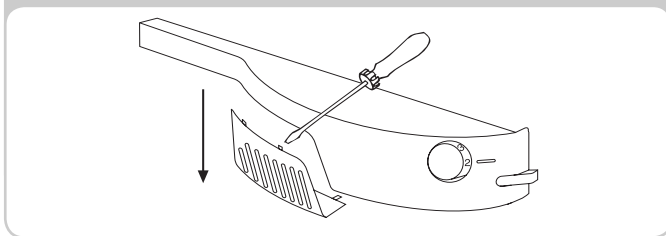
### Replacing the fridge light bulb

To replace the light bulb in the fridge compartment:

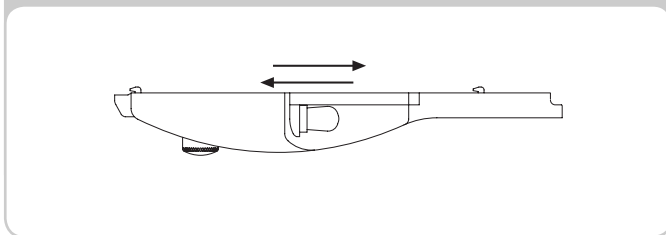
Adjust the thermostat to „0“ and remove the plug from the socket.



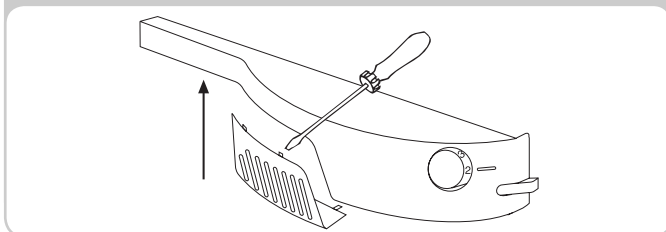
Use a flat screwdriver to lift up the grid and remove the see-through cover.



Remove the light bulb and replace with the same type and same watt bulb.

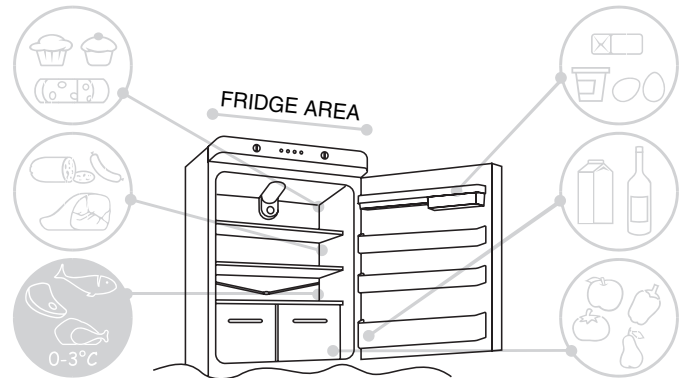


Re-fit the cover and plug in the appliance.



## STORING AND FREEZING FOODS

To make sure foods retain their flavour and substance and stay fresh, store them in the fridge compartment as shown in the figure below. Wrap foods in tin foil or cling film or put them in closed containers.



Frozen foods can be stored for approximately one month in compartments **\* \***.

See the table for storing foods in **\* \*\* \*** compartments.

Foods can only be frozen in **\* \*\* \*** compartments.

2 - 3 MONTHS	
4 - 6 MONTHS	
6 - 8 MONTHS	
10 - 12 MONTHS	

## Trouble-shooting

Please contact our service department if you have any difficulties. However you can often solve small or apparently alarming problems yourself. In fact problems may be caused by incorrect use or installation or by unsuitable ambient conditions and in these cases you will be charged.

### THE FRIDGE DOES NOT WORK

- Make sure the plug is inserted properly in the socket.
- Make sure the thermostat is not set to „0“ or Stop.
- Make sure the electricity is working.

### THE FRIDGE IS NOT COLD ENOUGH

- Make sure the thermostat is set properly. Adjust to higher settings.
- Make sure the fridge doors have not been left open for too long.
- Make sure you haven't stored too much food in the fridge.
- Make sure you haven't put hot foods in the fridge.

### THERE IS TOO MUCH FROST

- Make sure the door has not been left open for too long. Unplug the fridge, defrost and then turn it back on.
- Make sure the thermostat is not set at a temperature which is too cold (high settings). Adjust to lower settings.

### THERE IS TOO MUCH CONDENSATION

- Make sure the door has not been left open for too long.
- Make sure you haven't stored too many fresh foods in the fridge.
- Make sure you haven't put hot foods in the fridge.

### THERE IS WATER IN THE FRIDGE COMPARTMENT

- A few drops of water on the sides of the fridge compartment is normal, particularly when a room is humid/damp.
- Make sure the water outlet is not obstructed.

### THE LIGHT DOES NOT WORK

- Make sure the plug is inserted in the socket properly.
- Make sure the electricity is working.
- Follow the instructions in the technical datasheet to replace the bulb.

If the problem continues, contact our service department, giving the appliance number and serial number on the rating plate.

## PRÉCAUTIONS ET SUGGESTIONS GÉNÉRALES

Cet appareil devra être destiné exclusivement à la conservation des aliments ; toute autre utilisation est dangereuse et le constructeur ne peut être jugé responsable d'éventuels dommages.

### Déclaration de conformité:

☑ Appareil conforme aux directives européennes 2004/108/CE et 2006/95/CE et à leurs amendements ultérieurs.

Les éventuels dommages devront être communiqués au revendeur dans les 7 jours qui suivent la date d'achat.

Nous vous conseillons en outre de prendre connaissance des conditions de garantie.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (ou enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient réduites, ni par des personnes ne disposant d'aucune expérience ou connaissance s'y rapportant, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions précises relatives au fonctionnement de l'appareil par un tiers responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur

l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit.

Le symbole sur ce produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques.

La collecte de ce produit doit se faire en accord avec les réglementations environnementales concernant la mise au rebut de ce type de déchets. Pour plus d'information au sujet du traitement, de la collecte et du recyclage de ce produit, merci de contacter votre mairie, votre centre de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

La prise de courant doit rester accessible même après l'installation de l'appareil.

N'utilisez aucun appareil électrique dans les compartiments réservés à l'alimentation, à l'exception de ceux fournis avec l'appareil ou disponibles auprès de notre service après vente.

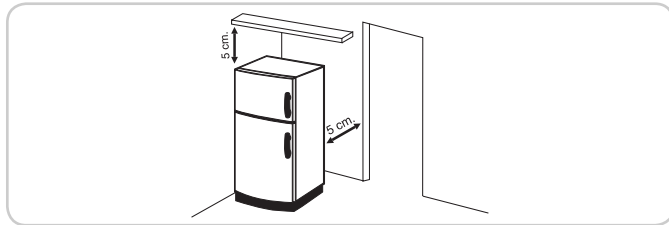
Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données figurant sur sa plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique.

La plaque de données se trouve à l'intérieur de l'appareil, en bas à gauche du compartiment réfrigérateur.

Le constructeur ne peut être jugé responsable d'éventuels dommages dus à la non-mise à la terre de l'installation.

Après la mise en place définitive de l'appareil, attendez au moins 2 heures avant de le mettre en marche.

Pour augmenter son efficacité, laissez un espace d'au moins 5 cm entre l'appareil et les parois ou les objets situés derrière ou au-dessus de lui, comme indiqué sur la figure ci-dessous.

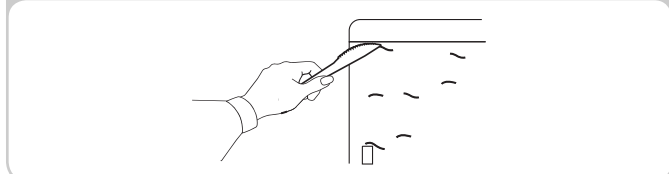


### Ce qu'il ne faut pas faire...

Évitez d'installer le réfrigérateur près de sources de chaleur.

Ne modifiez pas la fiche et n'utilisez ni adaptateurs ni rallonges.

Si votre réfrigérateur est en acier inoxydable, il est doté d'un revêtement décollable qui protège sa surface. Pour décoller ce revêtement, évitez d'utiliser des objets coupants qui pourraient endommager l'acier.



N'installez pas l'appareil à l'extérieur.

L'appareil fonctionne correctement aux températures ambiantes suivantes :

+10 +32 °C pour la classe climatique SN ;

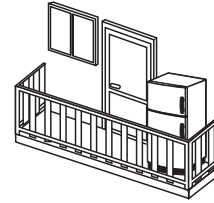
+16 +32 °C pour la classe climatique N ;

+18 +38 °C pour la classe climatique ST ;

+18 +43 °C pour la classe climatique T ;

+16 +38°C pour la classe climatique N/ST ;

(Consultez la plaque de données de l'appareil)



## CONSEILS PRATIQUES

Pour économiser de l'énergie, nous vous suggérons :

- d'éviter d'introduire des aliments chauds dans le réfrigérateur ;

- de ne pas entasser les aliments pour garantir la ventilation ;

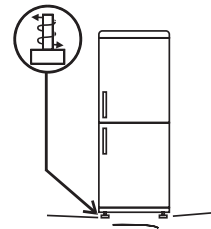
- d'éviter le contact entre les aliments et la paroi de fond du réfrigérateur ;

- de ne pas ouvrir les portes du réfrigérateur en cas de coupure de courant.

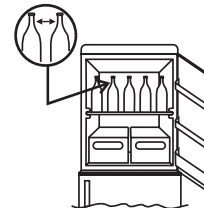
Durant son fonctionnement, le réfrigérateur émet quelques bruits **absolument normaux**, dont : légers BOURDONNEMENTS, GARGUILLEMENTS, BRUISSEMENTS, CHUINTEMENTS, CLAQUEMENTS ou CLIQUETIS.

Quelques astuces pour réduire le bruit de vibration:

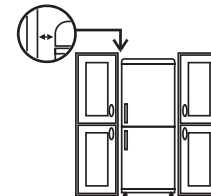
Réglez les pieds pour aligner l'appareil.



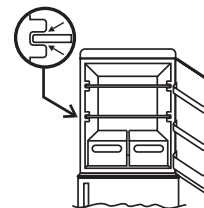
Évitez le contact entre contenants et récipients en verre.



Installez l'appareil à l'écart de meubles ou d'appareils électroménagers.



Contrôlez que les accessoires intérieurs sont bien montés.



Si vous avez suivi les instructions mais que votre appareil continue à produire des bruits dérangeants, autres que ceux résultant de son fonctionnement normal, veuillez contacter notre service technique.

## ENTRETIEN

L'entretien correct de l'appareil garantit sa longévité. N'oubliez pas de débrancher la fiche avant toute opération.

### Nettoyage

Nettoyez périodiquement l'extérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide, et l'intérieur avec une solution de bicarbonate de soude ; évitez d'utiliser des produits abrasifs.

Le centre de la paroi de fond du réfrigérateur est pourvu d'un trou d'évacuation de l'eau, qu'il est important de ne pas boucher et de nettoyer périodiquement.

### Dégivrage

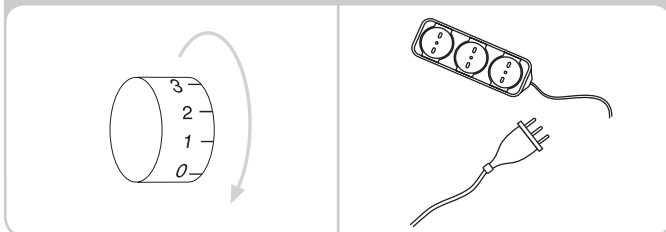
Il est recommandé de dégivrer le réfrigérateur dès qu'une couche excessive de givre se forme. Laissez les portes de l'appareil éteint ouvertes et n'utilisez pas d'objets pointus ou mécaniques (couteaux, paires de ciseaux, etc) pour supprimer la glace sur les parties intérieures afin d'éviter d'endommager le circuit de réfrigération.

**ATTENTION** : la présence de gouttes de givre sur la paroi de fond du compartiment réfrigérateur est normale, à condition que leur quantité ne soit pas excessive.

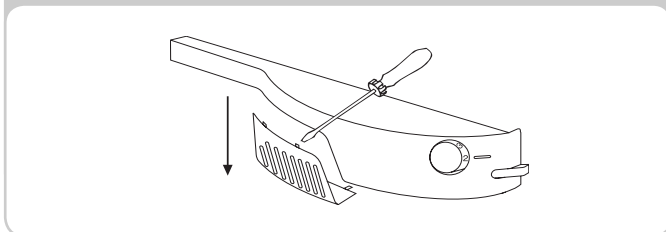
### Remplacement de l'ampoule

Opérations de remplacement de l'ampoule située à l'intérieur du compartiment frigidaire:

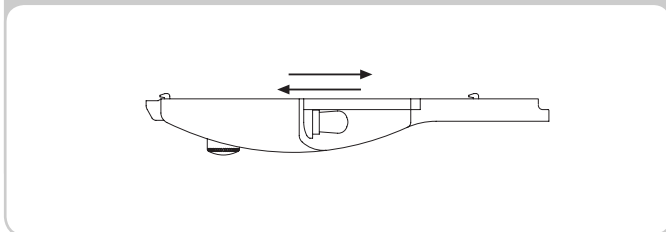
Réglez le thermostat sur "0" et débranchez la fiche de la prise de courant électrique.



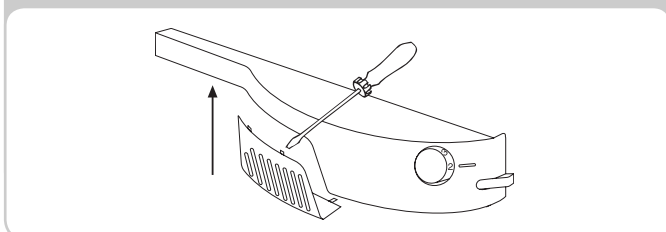
Retirez le couvercle de protection en élargissant les languettes avec un tournevis plat et en tirant vers le haut.



Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une ampoule analogue ayant la même puissance.

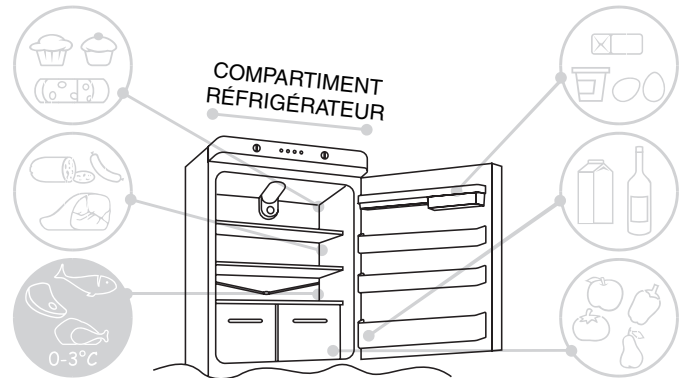


Placez le couvercle de protection et branchez l'appareil au réseau de distribution électrique.



## CONSERVATION ET CONGÉLATION

Pour conserver au mieux l'arôme, la substance et la fraîcheur des aliments, il est conseillé de les ranger dans le compartiment réfrigérateur comme indiqué sur la figure ci-dessous en prenant soin de les envelopper d'une feuille d'aluminium ou de plastique ou de les placer dans les conteneurs à couvercle prévus à cet effet.



Le temps de conservation des aliments congelés est d'environ un mois dans les compartiments **\*\***.

Pour les compartiments **\*\* \*\*** consultez le tableau adjacent.

La congélation ne peut avoir lieu que dans les compartiments **\*\* \*\***.

2 - 3 MOIS	
4 - 6 MOIS	
6 - 8 MOIS	
10 - 12 MOIS	

## Guide de dépannage

Le service d'assistance technique est toujours à votre disposition, mais vous pouvez souvent résoudre vous-même les petits inconvénients et problèmes apparemment alarmants. En effet, le problème peut être lié à une erreur d'utilisation ou d'installation ou à des conditions ambiantes inadaptées. Ci-après, les solutions à quelques problèmes.

### LE RÉFRIGÉRATEUR NE FONCTIONNE PAS

- La fiche est-elle bien insérée dans la prise de courant ?
- Le thermostat est-il sur 0 ou Stop ?
- Y a-t-il une coupure de courant ?

### LE RÉFRIGÉRATEUR N'EST PAS ASSEZ FROID

- Le thermostat est-il bien réglé ? Réglez-le sur des numéros plus hauts.
- Les portes sont-elles restées trop longtemps ouvertes ?
- La quantité d'aliments emmagasinée est-elle excessive ?
- Le réfrigérateur contient-il des aliments chauds ?

### FORMATION EXCESSIVE DE GIVRE

- Les portes sont-elles restées trop longtemps ouvertes ? Éteignez l'appareil, dégivrez et rallumez-le.
- Le bouton de réglage de la température est-il réglé sur une température trop froide (numéros hauts) ? Réglez-le sur des numéros plus bas.

### FORMATION EXCESSIVE DE CONDENSATION

- Les portes sont-elles restées trop longtemps ouvertes ?
- La quantité d'aliments emmagasinée est-elle excessive ?
- Le réfrigérateur contient-il des aliments chauds ?

### PRÉSENCE D'EAU DANS LE COMPARTIMENT

- La présence de gouttelettes sur les parois du compartiment est normale en cas d'humidité ambiante excessive.
- Le trou d'évacuation est-il bouché ?

### LA LUMIÈRE NE FONCTIONNE PAS

- La fiche est-elle bien insérée dans la prise de courant ?
- Y a-t-il une coupure de courant ?
- Pour remplacer la lampe, suivez les instructions figurant sur la fiche technique du produit.

Si le problème persiste, contactez le service d'assistance technique et communiquez-lui le sigle et le numéro complet figurant sur la plaque de données de l'appareil.



## ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN UND EMPFEHLUNGEN

Dieses Gerät ist nur für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt. Jede andere Verwendung ist als gefährlich zu erachten. Der Hersteller ist nicht für eventuelle, aus zweckentfremdeter Verwendung erwachsende Schäden haftbar.

**Konformitätserklärung:** Dieses Gerät entspricht in den Teilen, die ihrem Zweck gemäß mit Lebensmitteln in Berührung kommen, der CEE-Richtlinie 89/109.

**CE** Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC sowie nachfolgenden Revisionen.

Eventuelle Defekte müssen dem Verkäufer innerhalb von 7 Tagen nach dem Kaufdatum mitgeteilt werden. Außerdem ist das Durchlesen der Garantiebedingungen zu empfehlen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten besitzen. Das gilt auch für Personen, die keine ausreichende Erfahrung bzw. Wissen haben; es sei denn, diese werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt bzw. sind in die Verwendung des Geräts eingewiesen worden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, damit mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden werden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Altgerätes entstehen könnten.

Das Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll gehört, sondern den jeweiligen kommunalen Rücknahmesystemen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte übergeben werden muss. Die Entsorgung muss im Einklang mit den geltenden Umweltrichtlinien für die Abfallentsorgung erfolgen.

Für nähere Informationen über Entsorgung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt) oder an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt bzw. an Ihren Händler.

Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker auch nach der Aufstellung des Geräts zugänglich bleibt.

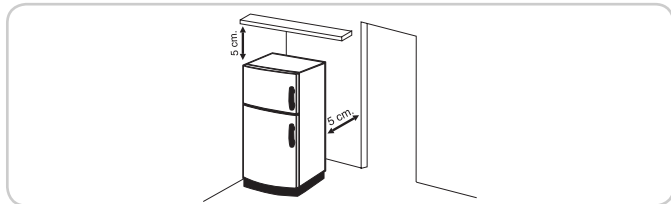
Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innern des Lebensmittelfachs, ausgenommen jene Geräte, die dem Gerät beiliegen oder in unseren Kundendienstzentren erhältlich sind. Vor dem elektrischen Anschluss des Gerätes überprüfen, dass die auf dem Typenschild angegebenen Daten denen des lokalen Stromnetzes entsprechen.

Das Typenschild des Produkts befindet sich im Inneren des Gerätes, im unteren linken Teil des Kühlraums.

Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die entstehen könnten, wenn die Anlage nicht geerdet ist.

Nach dem Aufstellen des Gerätes an seinem endgültigen Stellplatz mindestens 2 Stunden warten, bevor Sie das Gerät einschalten.

Zur Gewährleistung einer höheren Effizienz sollte ein mindestens 5 cm großer Abstand zwischen dem Gerät und den Wänden oder dahinter oder darüber befindlichen Gegenständen eingehalten werden, wie auf der Abbildung beschrieben.

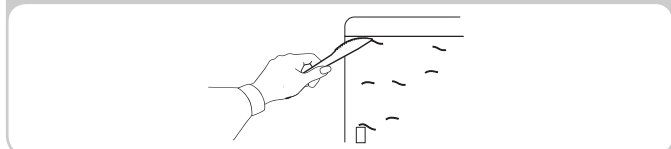


### Was man nicht tun sollte...

Installieren Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von Wärmequellen.

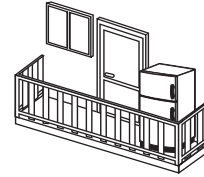
Verändern Sie nichts an dem Stecker und verwenden Sie weder Adapter noch Verlängerungskabel.

Wenn Ihr Kühlschrank aus Edelstahl besteht, ist er zum Schutz seiner Oberfläche mit einer abziehbaren Folie versehen. Verwenden Sie beim Entfernen dieser Folie keine scharfen Gegenstände, damit die Oberfläche nicht zerkratzt wird.



Stellen Sie das Gerät nicht in Außenbereichen auf. Das Gerät eignet sich zum Gebrauch in folgenden Umgebungstemperaturbereichen:

- +10 +32°C bei der Klimaklasse SN
  - +16 +32°C bei der Klimaklasse N
  - +18 +38°C bei der Klimaklasse ST
  - +18 +43°C bei der Klimaklasse T
  - +16 +38°C bei der Klimaklasse N/ST
- (Siehe Typenschild des Produkts)



## PRAKTISCHE HINWEISE

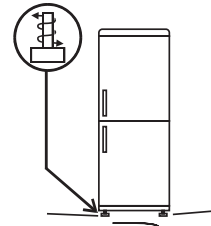
Um Energie zu sparen, empfehlen wir Ihnen Folgendes:

- Stellen Sie keine warmen Speisen in den Kühlschrank.
- Zwängen Sie nicht zu viele Speisen in den Kühlschrank, damit eine korrekte Ventilation gewährleistet ist.
- Vermeiden Sie die Berührung der Speisen mit der Rückwand des Kühlschranks.
- Bei Stromausfall sollte die Kühlschranktür möglichst nicht geöffnet werden.

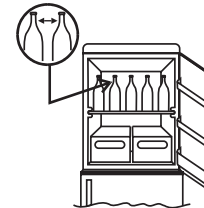
Während des Betriebs verursacht der Kühlschrank einige **absolut normale** Geräusche, die Sie möglicherweise vernehmen werden. Dazu gehören: leichtes BRUMMEN, GURGELN, RAUSCHEN und RASSELN ODER ZISCHEN sowie leise Geräusche wie SCHNALZEN oder KNACKEN.

Kleine Ratschläge zur Reduzierung des Vibrationsgeräusches:

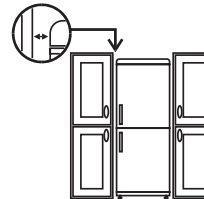
Stellen Sie die Füßchen so ein, dass das Gerät richtig gerade steht.



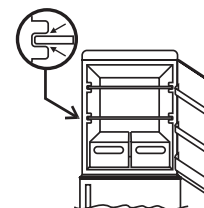
Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Behältnissen und Gefäßen aus Glas.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein Abstand zu anderen Möbeln oder Geräten besteht.



Kontrollieren Sie, ob die internen Zubehörteile korrekt angebracht sind.



Wenn Sie die Anweisungen befolgt haben, das Gerät aber dennoch merkwürdige Geräusche von sich gibt (abweichend von denen, die beim normalen Betrieb entstehen), wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

## INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

Die korrekte Instandhaltung des Geräts sichert dessen lange Lebensdauer. Denken Sie daran, vor jeder Wartungsmaßnahme den Stecker zu ziehen.

### Reinigung

Es ist zu empfehlen, den Kühlschrank regelmäßig zu reinigen: die Außenteile mit einem feuchten Lappen, die inneren Bereiche mit Natron. Verwenden Sie keine scheuernden Produkte. In der Mitte der Rückwand des Kühlschranks finden Sie das Wasser-Ablaufloch, das nicht verstopfen darf und regelmäßig zu reinigen ist.

### Abtauen

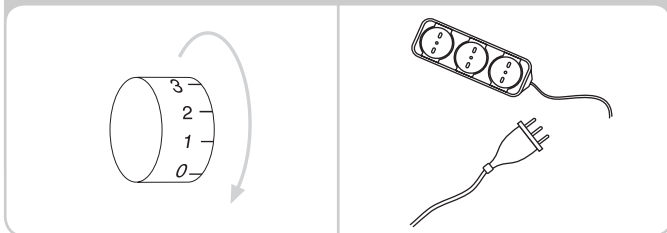
Sie sollten das Kühlgerät jedesmal dann abtauen, wenn sich eine große Reifschicht gebildet hat. In diesem Fall schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie die Türen offen stehen. Verwenden Sie keine scharfen oder mechanischen Gegenstände (Messer, Scheren usw.), um das Eis von den Innenteilen zu entfernen. Anderenfalls kann der Kühlkreislauf beschädigt werden.

**ACHTUNG:** Die Bildung einer dünnen Reifschicht an der inneren Rückwand des Kühlschranks ist normal.

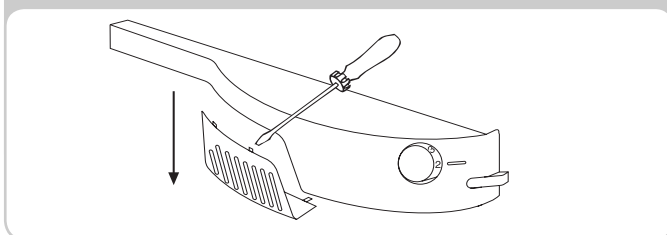
### Auswechseln des Lämpchens

Zum Auswechseln des Lämpchens im Inneren der Kühlzelle gehen Sie folgendermaßen vor:

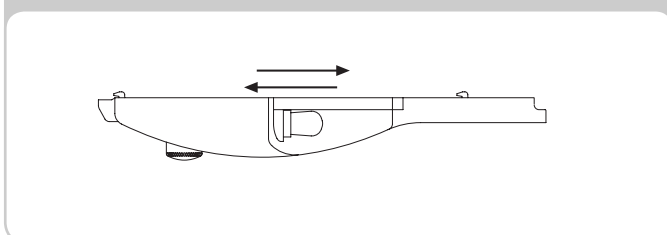
Stellen Sie das Thermostat auf "0" und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



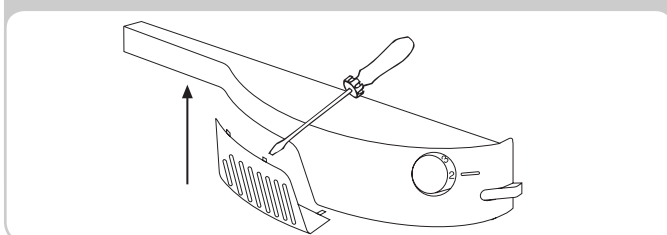
Nehmen Sie den durchsichtigen Lampendeckel ab, indem Sie ihn an den Seiten mit einem Schlitzschraubendreher vorsichtig auseinander drücken und ihn nach oben abziehen.



Schrauben Sie das Lämpchen heraus und ersetzen Sie es durch ein baugleiches Lämpchen mit der gleichen Leistung.



Setzen Sie den Lampendeckel wieder auf und schließen Sie das Gerät an den Stromkreis an.



## DIE AUFBEWAHRUNG UND DAS EINGEFRIEREN

Damit Aroma, Gehalt und Frische der Speisen bestmöglich erhalten bleiben, sollten sie wie auf der unten stehenden Abbildung ersichtlich im Kühlraum untergebracht werden. Die Speisen sollten in Alufolie oder Kunststoff oder in entsprechenden Behältnissen mit Deckel verpackt sein.



Die Aufbewahrungszeit von gefrorenen Speisen in den Abteilen **\*\*** sollte circa einen Monat betragen.

Für die Gefrierfächer **\*\*\*** schauen Sie bitte in der nebenstehenden Tabelle nach.

Das Einfrieren darf nur in den Abteilen **\*\*\*** erfolgen.

2 - 3 MONATE	
4 - 6 MONATE	
6 - 8 MONATE	
10 - 12 MONATE	

## Leitfaden zur Lösung von Problemen

Der technische Kundendienst steht stets gern zur Verfügung, aber häufig können Sie kleine, scheinbar beunruhigende Unannehmlichkeiten und Probleme selbst lösen. Das Problem kann nämlich mit nicht korrekter Nutzung oder Aufstellung oder mit ungeeigneten Umgebungsbedingungen zusammen hängen. In diesen Fällen würde Ihnen der Festpreis für das Herbeirufen der Techniker in Rechnung gestellt, auch wenn das Produkt noch in der Garantiezeit ist.

Nachfolgend finden Sie ein paar einfache Hinweise für die Behebung einiger Störungen:

### DER KÜHLSCHRANK FUNKTIONIERT NICHT

- Steckt der Stecker richtig in der Steckdose?
- Steht der Thermostat auf "0" oder „Stop“?
- Ist der Strom ausgefallen ?

### DER KÜHLSCHRANK WIRD NICHT KALT GENUG

- Ist das Thermostat richtig eingestellt? Wenn nicht, stellen Sie es höher.
- Standen die Türen länger als normal offen?
- Wurde eine übermäßige Menge an frischen Waren verstaut?
- Wurden warme Speisen in den Kühlschrank gestellt?

### ES HAT SICH EINE ZU DICKE EISSCHICHT GEBILDET

- Stand die Tür länger als normal offen? Schalten Sie den Kühlschrank aus, entfernen Sie die Eisschicht und nehmen Sie ihn dann wieder in Betrieb.
- Ist das Drehrad zur Temperatureinstellung auf eine zu kalte Temperatur gestellt (hohe Zahlen)? Stellen Sie es auf einen niedrigeren Wert.

### ÜBERMÄßIGE BILDUNG VON KONDENSWASSER

- Stand die Tür länger als normal offen?
- Wurde eine übermäßige Menge an frischen Waren verstaut?
- Wurden warme Speisen in den Kühlschrank gestellt?

### WASSER IM KÜHLRAUM

- Das Vorhandensein von Wassertropfchen an den Wänden des Kühlraums wird unter besonderen Feuchtigkeitsbedingungen der Umgebung als normal erachtet.
- Ist das Ablaufloch verstopft?

### DIE KÜHLRAUM-BELEUCHTUNG FUNKTIONIERT NICHT

- Steckt der Stecker richtig in der Steckdose?
- Ist der Strom ausgefallen ?
- Zum Auswechseln des Lämpchens folgen Sie bitte der Anleitung. Wenn die Störung weiterhin besteht, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst. Dazu teilen Sie bitte diesem die Kurzbezeichnung des Gerätetyps und die Matrikelnummer des Gerätes mit, die Sie dem Typenschild entnehmen können.

## PRECAUCIONES Y RECOMENDACIONES GENERALES

Este aparato deberá ser destinado única y exclusivamente a la conservación de alimentos. Cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no podrá ser considerado responsable por los daños que se deriven del mismo.

**Declaración de conformidad:** en lo referente a las piezas destinadas a estar en contacto con productos alimentarios, este aparato cumple lo previsto en la Directiva CEE 89/109 y del D.L. de aplicación nº 108 del 25/01/92.

☞ Aparato conforme con las directivas europeas 2004/108/EC y 2006/95/EC, así como con sus modificaciones posteriores.

Los eventuales daños deberán ser comunicados al vendedor en el plazo de los 7 días posteriores a la compra.

Se recomienda además leer las condiciones de garantía.

Este aparato no está previsto para el uso de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que reciban la supervisión o las instrucciones necesarias acerca del uso del aparato por parte de una persona que se ocupe de su seguridad.

Los niños deberán estar vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.



Este electrodoméstico está marcado conforme a la directiva Europea 2002/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

■ Asegurándose que este producto ha sido eliminado correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas en el ambiente y la salud de las personas, que pudiera verificarse por causa de un anómalo tratamiento de este producto.

El símbolo sobre el producto indica que este aparato no puede ser tratado como un residuo doméstico normal, en su lugar deberá ser entregado al centro de recogida para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe ser efectuada de acuerdo con las reglas medioambientales vigentes para el tratamiento de los residuos.

Para información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, por favor contacte con la oficina competente (del departamento de ecología y mediamambiente), o su servicio de recogida a domicilio si lo hubiera o el punto de venta donde compró el producto.

Incluso tras la instalación del aparato, deje el enchufe accesible.

No utilice dispositivos electrónicos dentro de los compartimentos de comida, salvo en aquellos equipados con dichos aparatos o suministrados por nuestros centros de servicios.

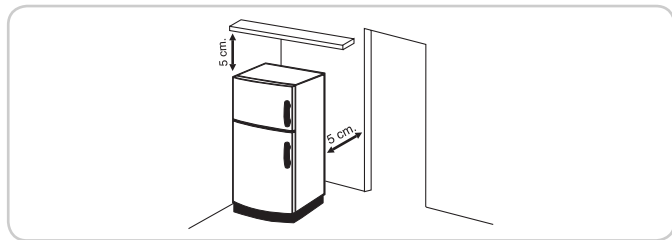
Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que los datos indicados en la tarjeta son compatibles con los de la red de suministro eléctrico.

La tarjeta de datos del producto está situada en el interior del mismo, en la parte inferior izquierda de la zona del frigorífico.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que se deriven de la falta de toma de tierra de la instalación.

Antes de poner en marcha el aparato, espere al menos 2 horas después de colocarlo en su ubicación definitiva.

Para un mejor funcionamiento, deje como mínimo un espacio de 5 cm entre el aparato y la pared o los objetos situados detrás o encima del mismo, tal como se describe en la figura.

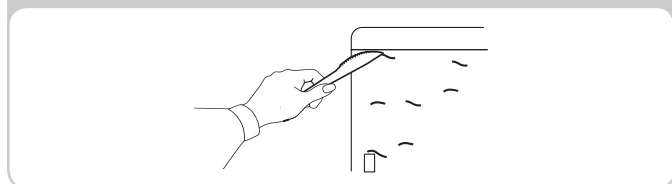


### Qué es lo que no debe hacer...

No instale el frigorífico cerca de una fuente de calor.

No modifique el enchufe ni utilice adaptadores o prolongadores de cable.

Si su frigorífico es de acero inoxidable, estará dotado de un recubrimiento adhesivo que protege la superficie. Para retirar esta envoltura, no utilice objetos cortantes que podrían dañar el acero.



No coloque el aparato en un lugares situados al aire libre. El aparato funciona correctamente en los intervalos siguientes de temperatura ambiente:

de +10 a +32 °C para la clase climática SN

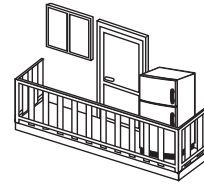
de +16 a +32 °C para la clase climática N

de +18 a +38 °C para la clase climática ST

de +18 a +43 °C para la clase climática T

de +16 a +38 °C para la clase climática N/ST

(Véase la tarjeta del producto)



## CONSEJOS PRÁCTICOS

Para un mayor ahorro de energía, le recomendamos lo siguiente:

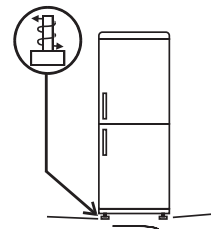
- No introduzca alimentos calientes en el interior del frigorífico.
- Para garantizar una correcta ventilación, no amontone los alimentos en el interior del frigorífico.

- Evite que los alimentos estén en contacto con las paredes y el fondo del frigorífico.

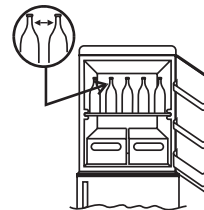
- En caso de falta de suministro eléctrico, no abra la puerta del frigorífico. Durante el funcionamiento, el frigorífico emite algunos ruidos **absolutamente normales**, tales como ligeros ZUMBIDOS, GORGOTEOS, RUIDOS DE FROTAMIENTO y SILBIDO, suaves ruidos como CHASQUIDOS o CLICS.

Pequeños trucos para reducir el ruido de las vibraciones:

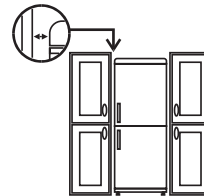
Nivele correctamente el frigorífico regulando las patas.



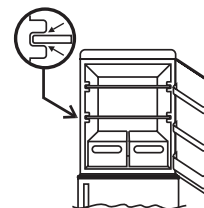
Evite el contacto entre recipientes de cristal.



Instale el aparato a una cierta distancia de otros muebles o electrodomésticos.



Compruebe que los accesorios internos estén montados correctamente.



Si pese a haber seguido las instrucciones indicadas, su producto dentro de los compartimentos de comida, salvo en aquellos en dotación en el propio aparato o los suministrados por nuestra asistencia técnica.

## MANTENIMIENTO

Un correcto mantenimiento del aparato garantiza una larga vida del mismo.

### Limpieza

Es conveniente limpiar periódicamente el exterior del frigorífico con un paño húmedo, y el interior con una solución de bicarbonato sódico, evitando usar productos abrasivos.

En la parte central de la pared del fondo del frigorífico encontrará un agujero de drenaje del agua, que no debe quedar obstruido y debe limpiarse periódicamente.

### Descongelación

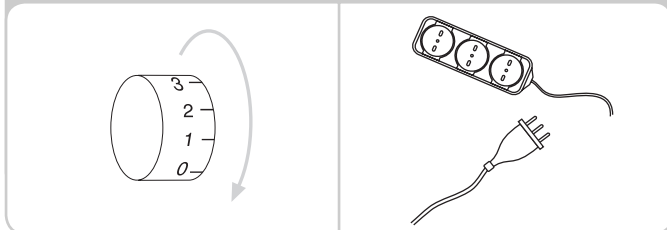
Le recomendamos que descongele el frigorífico cada vez que se forme una capa excesiva de hielo. Para ello, deje las puertas abiertas, desconecte el aparato y evite utilizar cualquier tipo de objetos mecánicos o afilados (cuchillos, tijeras, etc.) para sacar el hielo de las partes internas del producto. De este modo, evitará dañar el circuito de refrigeración del aparato.

**ATENCIÓN:** es habitual que haya escarcha presente en la pared del fondo del compartimiento frigorífico, siempre que no sea en cantidad excesiva.

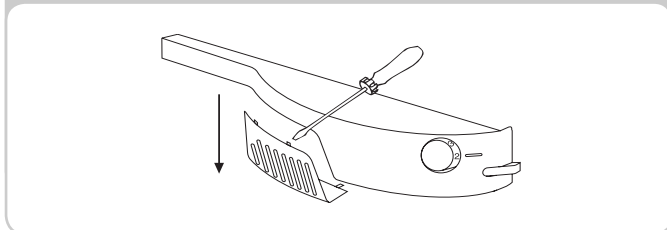
### Sustitución de la bombilla

Para sustituir la bombilla situada en el interior de la celda del frigorífico, haga lo siguiente:

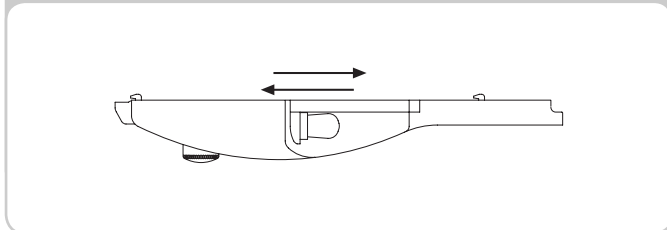
Coloque los termostatos en la posición "0" y desenchufe el aparato de la toma de corriente eléctrica.



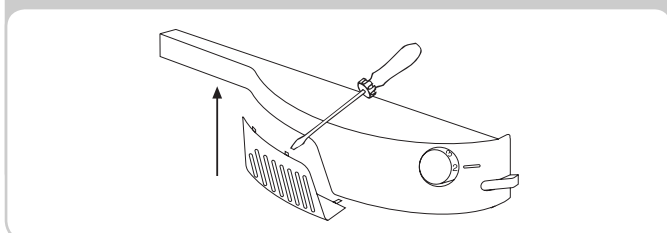
Saque la tapa transparente de protección abriendo las aletas con la ayuda de un destornillador plano y tirando hacia arriba.



Afloje la bombilla y sustitúyala por otra igual y de la misma potencia.



Coloque la tapa protectora y conecte de nuevo el aparato a la corriente eléctrica.



## CONSERVACIÓN Y CONGELACIÓN

Para conservar al máximo el aroma, la sustancia y el frescor de los alimentos, es aconsejable colocarlos en el interior del frigorífico tal como se indica en la figura de más abajo, teniendo cuidado de envolverlos en papel de aluminio o en plástico, o bien en sus correspondientes recipientes provistos de tapa.



La conservación de los alimentos congelados es de aproximadamente un mes en los compartimentos (\* \*).

Para los espacios (\* \* \* \*), consulte la tabla de al lado.

La congelación sólo tiene lugar en los compartimentos (\* \* \* \*).

2 - 3 MESES	
4 - 6 MESES	
6 - 8 MESES	
10 - 12 MESES	

## Guía de resolución de problemas

El servicio de asistencia técnica está siempre a su disposición. No obstante, a menudo algunos pequeños problemas aparentemente alarmantes pueden ser resueltos directamente por usted. De hecho, el problema puede deberse a un uso o a una instalación incorrecta, o bien a unas condiciones ambientales inadecuadas. En estos casos, se cobrarán los gastos de llamada, aún cuando el producto se encuentre todavía en garantía. A continuación encontrará una guía fácil para solucionar algunos problemas:

### EL FRIGORÍFICO NO FUNCIONA

- Está correctamente enchufado a la toma de corriente?
- Está el termostato en posición 0 o Stop?
- Existe corriente eléctrica?

### EL FRIGORÍFICO NO ENFRÍA LO SUFICIENTE

- El termostato está correctamente regulado? Ajústelo a los números más altos.
- Se han quedado las puertas abiertas durante un tiempo prolongado?
- Ha guardado una cantidad excesiva de alimentos?
- Ha guardado alimentos calientes?

### EXCESIVA FORMACIÓN DE ESCARCHA

- Se ha quedado la puerta abierta durante un tiempo prolongado? Apague el aparato, retire la escarcha y vuélvalo a poner en marcha.
- El mando de ajuste de la temperatura está colocado a una temperatura demasiado fría (números altos)? Ajústelo a los números más bajos.

### EXCESIVA FORMACIÓN DE CONDENSACIÓN

- Se ha quedado la puerta abierta durante un tiempo prolongado?
- Ha guardado una cantidad excesiva de alimentos frescos?
- Ha guardado alimentos calientes?

### AGUA EN EL INTERIOR

- La presencia de goterones en las paredes de la celda se considera normal en determinadas condiciones de humedad del ambiente.
- Está obstruido el agujero de drenaje?

### NO SE ENCIENDE LA LUZ

- Está el aparato correctamente enchufado a la toma de corriente?
- Existe corriente eléctrica?
- Para sustituir la bombilla, siga las instrucciones de la ficha técnica del producto.

Si el problema persiste, acuda al servicio de asistencia técnica y comuníquelo el código del aparato y la referencia completa que encontrará en la placa de características.

## PRECAUÇÕES E SUGESTÕES GERAIS

Este aparelho deverá ser destinado somente à conservação de alimentos, todos os demais empregos devem ser considerados perigosos e o fabricante não pode ser considerado responsável pelos seus eventuais danos.

**Declaração de conformidade:** este aparelho, nas partes destinadas a entrar em contacto com substâncias alimentares, está em conformidade com o estabelecido pela Dir. CEE 89/109 e pelo seu Dec. Leg. de actuação nº 108 de 25/01/92.

**CE** O aparelho está em conformidade com as Directivas Europeias 2004/108/EC e 2006/95/EC e subsequentes alterações.

Os eventuais danos observados deverão ser comunicados ao revendedor no prazo de 7 dias a partir da data da compra. Também é aconselhável ler com atenção as condições de garantia.

Este aparelho não foi concebido para pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução relacionada com a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem estar acompanhadas para garantir que não brincam com o aparelho.



Este electrodoméstico está marcado de acordo com o disposto na directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

Ao assegurar que este produto seja correctamente eliminado, estará a prevenir eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam resultar de um tratamento incorrecto deste produto, quando eliminado.

O símbolo patente neste produto indica que ele não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no centro de recolha apropriado, para reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deste produto deve ser levada a cabo de acordo com os regulamentos localmente aplicáveis à eliminação e ao tratamento de lixo e resíduos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, agradecemos que entre em contacto com a entidade municipal competente, com o serviço de eliminação de lixos e resíduos ou com o estabelecimento comercial onde adquiriu o produto. Deixe a ficha de alimentação num local acessível, mesmo depois de instalar o aparelho.

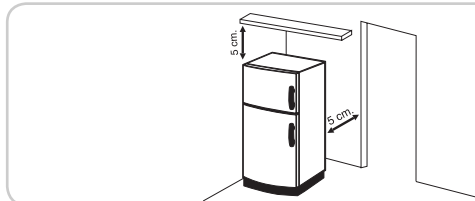
Não utilize dispositivos eléctricos dentro dos compartimentos para alimentos, excepto os fornecidos com o aparelho ou os disponíveis a partir dos nossos centros de assistência.

Antes de ligar este aparelho à rede eléctrica, assegure-se que os dados da placa das características correspondem aos da rede de distribuição eléctrica. A placa das características deste produto encontra-se no interior do mesmo, em baixo à esquerda, na zona de refrigeração.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados pela ausência de uma ligação do sistema à terra.

Aguarde pelo menos 2 horas depois de ter colocado o aparelho no lugar definitivo, antes de colocá-lo em funcionamento.

Para uma maior eficiência deixe um espaço de 5 cm. entre o aparelho e as paredes ou os objectos por trás ou sobre o mesmo, de acordo com a figura apresentada.

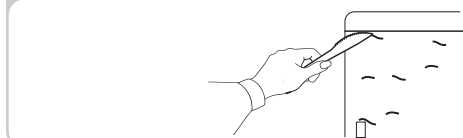


### Coisas que não se fazem ...

Não coloque este aparelho em lugares externos nem junto a fontes de calor.

Não modifique a ficha eléctrica nem use adaptadores nem extensões.

Se o seu frigorífico for de aço inoxidável, para proteger a sua superfície, será coberto por um revestimento provisório. Para retirar este revestimento, é bom evitar usar objectos cortantes que possam danificar o aço.



O aparelho funcionará correctamente entre estas temperaturas ambiente:

+10 +32°C para a classe climática SN

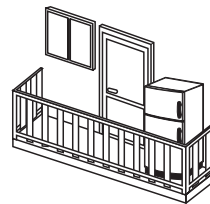
+16 +32°C para a classe climática N

+18 +38°C para a classe climática ST

+18 +43°C para a classe climática T

+16 +38°C para a classe climática N/ST

(Veja a placa das características do produto)



## CONSELHOS PRÁTICOS

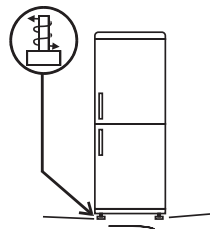
Para economizar energia é sugerido:

- Evitar guardar comidas quentes dentro do frigorífico.
- Não colocar demasiados alimentos para assegurar uma ventilação correcta.
- Evitar o contacto entre os alimentos e a parede traseira do frigorífico.
- Em caso de interrupção do fornecimento da energia eléctrica é aconselhável não abrir a porta do frigorífico.

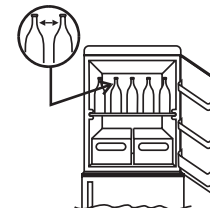
Durante o seu funcionamento, o frigorífico emite alguns ruídos **absolutamente normais**, nomeadamente: leves ZUMBIDOS, BORBULHOS, FRU-FRUS e SIBILOS, ruídos leves como ESTALOS ou CRAQUES.

Pequenos truques para diminuir o ruído de vibração:

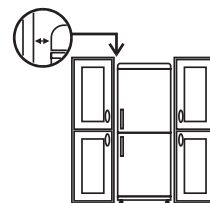
Regule os pés para alinhar o aparelho.



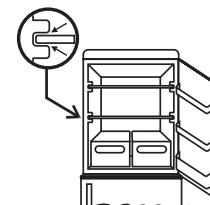
Evite o contacto entre as paredes do aparelho e recipientes de vidro.



Instale o aparelho distante dos demais móveis e electrodomésticos.



Verifique se os acessórios internos estão montados correctamente.



Se seguiu as instruções, mas o aparelho continua a fazer ruídos incómodos que sejam diferentes dos resultantes de um funcionamento normal, contacte o serviço de assistência técnica.

## MANUTENÇÃO

Uma manutenção correcta do aparelho assegura uma vida longa ao mesmo. Lembre-se de desligar a ficha da tomada antes de qualquer operação.

### Limpeza

É bom realizar periodicamente uma limpeza externa do frigorífico com um pano húmido, e interna com uma solução de bicarbonato de sódio, evite utilizar produtos abrasivos.

Na parte central da parede traseira do frigorífico, há um furo de drenagem da água, que é importante limpar periodicamente e não tapar.

### Descongelação

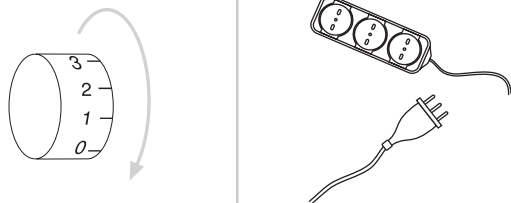
É recomendável descongelar o frigorífico sempre que se verificar a formação de uma camada excessiva de gelo; em seguida, deve deixar as portas abertas com o aparelho desligado e evitar a utilização de objectos afiados ou mecânicos (facas, tesouras, etc.) para remover o gelo do interior do frigorífico, de modo a evitar danos no circuito de refrigeração.

**ATENÇÃO:** A presença de gelo na parede traseira do refrigerador, se for em quantidade não excessiva, é normal.

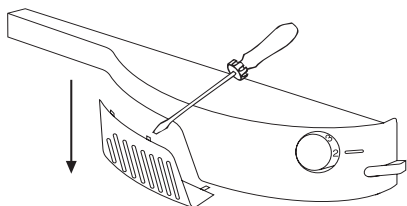
### Substituição da lâmpada

Para substituir a lâmpada do interior do compartimento de refrigeração, realize as seguintes operações:

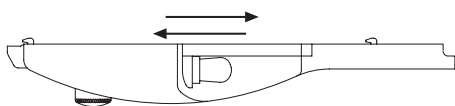
Posicione os termostatos na posição do "0" e desligue a ficha da tomada eléctrica.



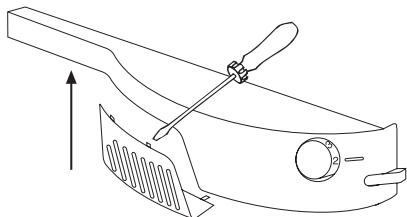
Para retirar a tampa transparente de protecção alargue as garras com uma chave de fendas e puxe para cima.



Desenrosque a lâmpada e substitua-a por outra idêntica da mesma potência.



Coloque a tampa de protecção na posição e ligue o aparelho à corrente eléctrica.



## A CONSERVAÇÃO E A CONGELAÇÃO

Para conservar melhor o aroma, a substância e a frescura dos alimentos é aconselhável guardá-los no frigorífico da maneira indicada na seguinte figura, com a precaução de embrulhá-los bem em folhas de alumínio ou de plástico, ou guardar dentro de recipientes adequados tapados.



A conservação dos alimentos congelados dentro dos compartimentos \* \* \* é de aproximadamente um mês.

Para os compartimentos \* \* \* \* \* obedeça à tabela em baixo.

A congelação pode ser realizada somente nos compartimentos \* \* \* \* \*.

2 - 3  
MESES



4 - 6  
MESES



6 - 8  
MESES



10 - 12  
MESES



## Guia à solução dos problemas

O serviço de assistência técnica está sempre à sua disposição, mas muitas vezes os pequenos inconvenientes e os problemas aparentemente alarmantes podem ser resolvidos directamente por nós mesmos. Um problema, geralmente, pode estar associado a uma utilização ou instalação errada, ou a condições ambientais não idóneas. Nestes casos as despesas da intervenção da assistência serão debitadas em correspondência às tarifas fixas para a chamada, mesmo se o aparelho ainda estiver na garantia. A seguir é apresentado um guia fácil para a solução de alguns problemas:

### 0 FRIGORÍFICO NÃO FUNCIONA

- A ficha está colocada correctamente na tomada eléctrica?
- O termostato está na posição de 0 ou 'Stop'?
- Há interrupção da corrente eléctrica?

### 0 FRIGORÍFICO NÃO ESTÁ SUFICIENTEMENTE FRIO

- A regulação do termostato está correcta? Regule para números mais altos.
- As portas permaneceram muito tempo abertas?
- Foi guardada uma quantidade excessiva de alimentos?
- Foram guardados dentro alimentos quentes?

### FORMAÇÃO EXCESSIVA DE GELO

- A porta permaneceu muito tempo aberta? Desligue o aparelho, descongele-o e ligue-o novamente.
- O selector de regulação da temperatura está ajustado para uma temperatura demasiado fria? Regule para números mais baixos.

### FORMAÇÃO EXCESSIVA DE CONDENSAÇÃO

- A porta permaneceu muito tempo aberta?
- Foi guardada uma grande quantidade de alimentos frescos?
- Foram guardados alimentos quentes?

### HÁ ÁGUA DENTRO DO COMPARTIMENTO

- A presença de gotinhas nas paredes do compartimento é considerada normal, principalmente em condições de humidade no ambiente.
- O furo de drenagem está tapado?

### A LUZ NÃO FUNCIONA

- A ficha está colocada correctamente na tomada eléctrica?
- Há falta de corrente eléctrica?
- Para substituir a lâmpada, siga as instruções da ficha técnica do produto.

Se o problema permanecer, contacte o serviço de assistência técnica, e comunique a sigla do aparelho e o número de série completo que se encontram nos dados da placa de identificação do aparelho.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για τη συντήρηση τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές.

**Δήλωση συμμόρφωσης:** η συσκευή αυτή, στα σημεία της που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, συμμορφώνεται προς τις προδιαγραφές της Οδηγίας ΕΟΚ 89/109 και το Ν. Δ. του νόμου 108 της 25/01/92.

**CE** Συσκευή σε συμμόρφωση με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2004/108/ΕΚ και 2006/95/ΕΚ και μεταγενέστερες τροποποιήσεις. Τυχόν ζημιές ή βλάβες κοινοποιούνται στον μεταπωλητή εντός 7 ημερών από την αγορά.

Σας συμβουλεύουμε επίσης να λάβετε υπόψη τους όρους της εγγύησης.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν στα άτομα αυτά έχει παρασχεθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



Στην συσκευή έχει τοποθετηθεί αυτό το σήμα ακολουθώντας την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα Ηλεκτρικά και τα Ηλεκτρονικά απορρίμματα (WEEE).

Με την ορθή ανακύκλωση του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην μείωση των πιθανών αρνητικών συνεπειών της ρύπανσης του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, η οποία μπορεί να προκληθεί από την ακατάλληλη διαχείριση των απορριμμάτων. Το σήμα επάνω στο προϊόν συμβολίζει το γεγονός ότι αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να θεωρηθεί σαν ένα συνηθισμένο απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις τοπικές περιβαλλοντικές διατάξεις για την ανακύκλωση απορριμμάτων.

Αφήνετε πρόσβαση στο φιν ρευματοληψίας ακόμα και μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

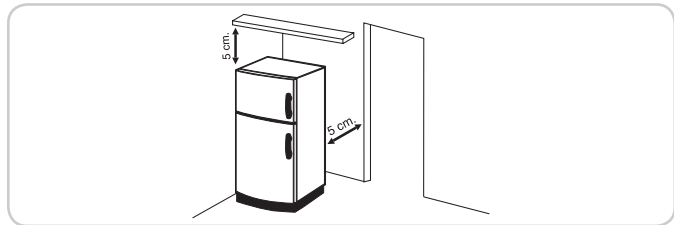
Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές διατάξεις μέσα στους χώρους τροφίμων, εκτός από αυτές με τις οποίες είναι εξοπλισμένη η συσκευή ή διατίθενται από τα κέντρα σέρβις μας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την διαδικασία συλλογής και ανακύκλωσης του προϊόντος απευθυνθείτε στην τοπική αυτοδιοίκηση, στην εταιρία ανακύκλωσης ή στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της πινακίδας συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος.

Η πινακίδα τεχνικών στοιχείων του προϊόντος βρίσκεται στο εσωτερικό του, στο κάτω αριστερά μέρος της συντήρησης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από την έλλειψη γείωσης της εγκατάστασης. Μετά την οριστική εγκατάσταση, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Για μεγαλύτερη απόδοση, αφήστε ένα χώρο τουλάχιστον 5 εκατοστών μεταξύ της συσκευής και του τοίχου ή των αντικειμένων που βρίσκονται πίσω ή πάνω από αυτήν, όπως φαίνεται στο παρακάτω σχεδιάγραμμα.

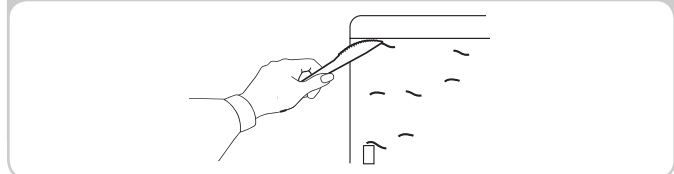


### Τι δεν πρέπει να κάνετε...

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.

Μην επεμβαίνετε στο καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε μετασχηματιστές ή μπάλαντζες.

Εάν το ψυγείο σας είναι από ανοξείδωτα ασάλι, θα είναι καλυμμένο με μεμβράνη προστασίας της επιφάνειας. Για να αφαιρέσετε τη μεμβράνη αυτή, καλό είναι να αποφύγετε τη χρήση αιχμηρών αντικειμένων που θα μπορούσαν να χαράξουν το ασάλι.



Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

Η συσκευή λειτουργεί σωστά στις παρακάτω θερμοκρασίες περιβάλλοντος:

+10 +32°C στην κλιματική κλάση SN

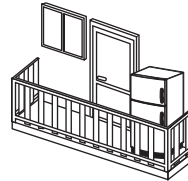
+16 +32°C στην κλιματική κλάση N

+18 +38°C στην κλιματική κλάση ST

+18 +43°C στην κλιματική κλάση T

+16 +38°C στην κλιματική κλάση N/δΤ

(Βλ. πινακίδα στοιχείων του προϊόντος)



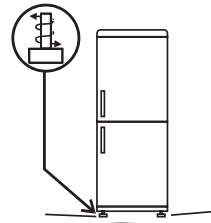
## ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Για μεγαλύτερη οικονομία ενέργειας, σας προτείνουμε να:

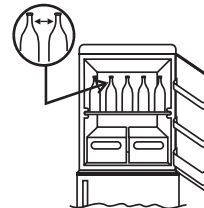
- Μην τοποθετείτε ζεστά τρόφιμα στο ψυγείο.
- Μην στριμώχνετε τα τρόφιμα, για να εξασφαλίσετε σωστή κυκλοφορία του αέρα.
- Αποφεύγετε την επαφή των τροφίμων με τα τοιχώματα στο πίσω μέρος του ψυγείου.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, καλό είναι να μην ανοίγετε την πόρτα του ψυγείου.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του, το ψυγείο εκπέμπει ορισμένους ήχους **απόλυτα φυσιολογικούς**, τους οποίους ίσως να ακούσετε, όπως: ελαφροί ΒΟΜΒΟΙ, ΚΕΛΑΡΥΣΜΑΤΑ, ΘΡΟΪΣΜΑΤΑ και ΣΦΥΡΙΓΜΑΤΑ, ελαφροί θόρυβοι όπως ΚΡΟΤΑΛΙΣΜΑΤΑ ή ΚΛΙΚ. Μικρά τεχνάσματα για να μειώσετε το θόρυβο της δόνησης:

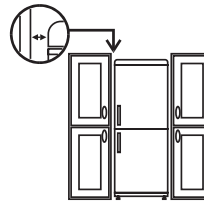
Ρυθμίστε τα ποδαράκια για να ισορροπήσει το έπιπλο.



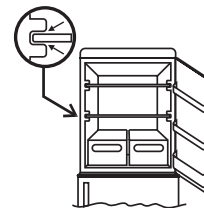
Αποφύγετε την επαφή ανάμεσα σε δοχεία από γυαλί.



Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλα έπιπλα ή ηλεκτρικές συσκευές.



Ελέγξτε ότι τα εσωτερικά εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί σωστά.



Εάν έχετε ακολουθήσει τις οδηγίες, αλλά το προϊόν εξακολουθεί να παράγει ενοχλητικούς θορύβους, άλλους απ' αυτούς που είναι αποτέλεσμα της κανονικής λειτουργίας, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η ορθή συντήρηση της συσκευής εξασφαλίζει μεγάλη διάρκεια ζωής. Μην ξεχνάτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε εργασία.

### Καθαριότητα

Καλό είναι να καθαρίζετε περιστασιακά τις εξωτερικές επιφάνειες του ψυγείου με ένα υγρό πανάκι, και τις εσωτερικές επιφάνειες με ένα διάλυμα δισανθρακικής σόδας, αποφεύγοντας τη χρήση διαβρωτικών προϊόντων. Στο κέντρο του πατώματος του ψυγείου θα βρείτε έναν αγωγό διοχέτευσης νερού. Φροντίστε ώστε να μη βουλώσει, και καθαρίζετε τον περιστασιακά.

### Απόψυξη

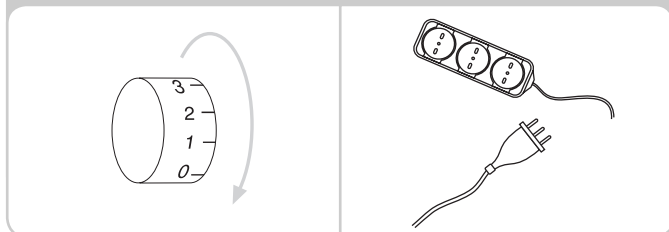
Συνιστάται να κάνετε απόψυξη στο ψυγείο σας όταν έχει σχηματιστεί στρώση πάγου υπερβολικά μεγάλου πάχους. Κατόπιν αφήνετε τις πόρτες ανοιχτές με τη συσκευή απενεργοποιημένη και αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μηχανικά αντικείμενα (μαχαίρια, ψαλίδια κλπ.) για να αφαιρέσετε τον πάγο από τα εσωτερικά μέρη, ώστε να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο ψυκτικό κύκλωμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η παρουσία πάγου στην πίσω επιφάνεια του ψυγείου, εάν δεν είναι υπερβολική η ποσότητα, είναι φυσιολογική.

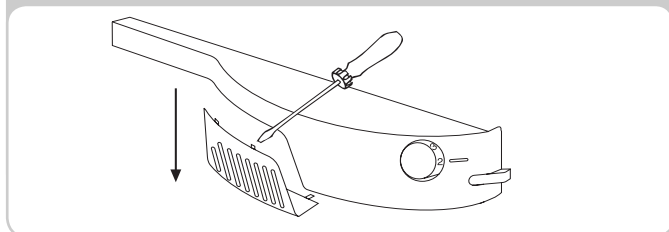
### Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Για να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα στο εσωτερικό του χώρου συντήρησης, ενεργήστε ως εξής:

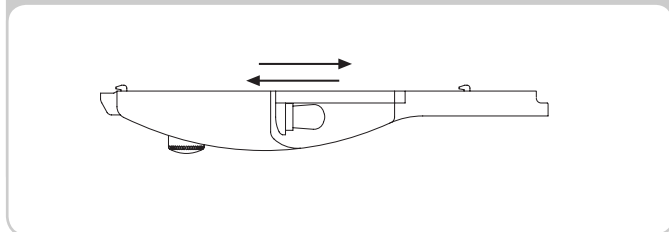
Τοποθετήστε τους θερμοστάτες στη θέση «0» και βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.



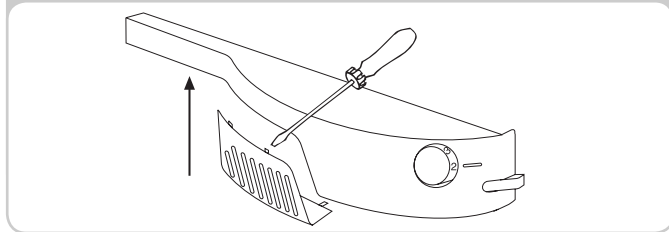
Αφαιρέστε το διάφανο προστατευτικό κάλυμμα, ανοίγοντας τα πτερύγια με ένα καταβίδι και τραβώντας προς τα πάνω.



Ξεβιδώστε το λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον με έναν αντίστοιχο, με την ίδια ισχύ.

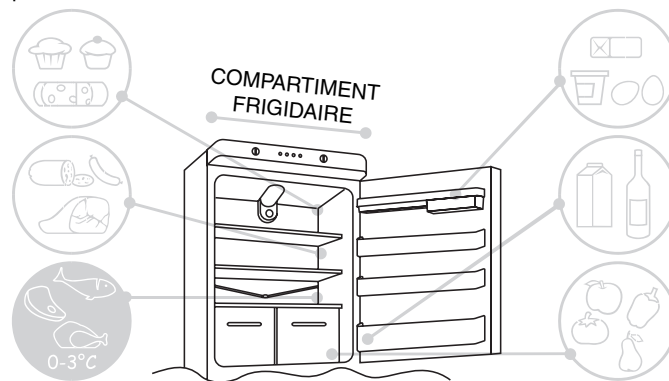


Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα και συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗ

Για να διατηρήσετε όσο το δυνατόν καλύτερα το άρωμα, τη γεύση και τη φρεσκάδα των τροφίμων, συνιστάται να τα τοποθετείτε στο ψυγείο όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα, φροντίζοντας να τα διπλώνετε σε αλουμινοχαρτο ή μεμβράνη, ή να τα τοποθετείτε στα κατάλληλα δοχεία με καπάκι.



Η συντήρηση κατεψυγμένων τροφίμων είναι περίπου ένα μήνα στους θαλάμους \* \*\*.

Για τα συρτάρια \* \*\* \*\*, αναφερθείτε στον διπλανό πίνακα.

Κατάψυξη γίνεται μόνο στους θαλάμους \* \*\* \*\*.

2 - 3 ΜΗΝΕΣ	
4 - 6 ΜΗΝΕΣ	
6 - 8 ΜΗΝΕΣ	
10 - 12 ΜΗΝΕΣ	

## Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Το κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης είναι πάντοτε στη διάθεση σας, αλλά συχνά θα μπορείτε και οι ίδιοι να επιλύετε μικρά προβλήματα και επιπλοκές που παρουσιάζονται. Κάποιες φορές μάλιστα, το πρόβλημα οφείλεται σε λανθασμένη χρήση ή εγκατάσταση, ή σε ακατάλληλες περιβαλλοντικές συνθήκες. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κλήση θα χρεωθεί σε εσάς, ακόμη και αν ισχύει ακόμη η εγγύηση.

Παρακάτω θα βρείτε έναν εύκολο οδηγό επίλυσης προβλημάτων:

### ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

- Έχει τοποθετηθεί σωστά το καλώδιο στην πρίζα;
- Μήπως ο θερμοστάτης βρίσκεται στη θέση 0 ή Stop;
- Υπάρχει παροχή ηλεκτρικού ρεύματος;

### ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΕΠΑΡΚΗ ΨΥΞΗ

- Η ρύθμιση του θερμοστάτη είναι σωστή; Τοποθετήστε τον σε μεγαλύτερο νούμερο.
- Μήπως έμειναν ανοικτές οι πόρτες για μεγάλο διάστημα;
- Μήπως το ψυγείο περιέχει υπερβολική ποσότητα τροφίμων;
- Έχουν τοποθετηθεί ζεστά φαγητά στο ψυγείο;

### ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΣ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΠΑΓΟΥ

- Μήπως η πόρτα έμεινε ανοικτή για μεγάλο διάστημα; Κλείστε τη συσκευή, αφαιρέστε τον πάγο και ανοίξτε την ξανά.
- Μήπως ο διακόπτης ρύθμισης της θερμοκρασίας έχει τοποθετηθεί σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία (μεγάλα νούμερα); Τοποθετήστε τον σε μικρότερο νούμερο.

### ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΣ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΟΣ

- Μήπως η πόρτα έμεινε ανοικτή για μεγάλο διάστημα;
- Μήπως το ψυγείο περιέχει υπερβολική ποσότητα τροφίμων;
- Έχουν τοποθετηθεί ζεστά φαγητά στο ψυγείο;

### ΝΕΡΟ ΣΤΟ ΨΥΓΕΙΟ

- Η παρουσία σταγόνων νερού στις εσωτερικές επιφάνειες θεωρείται φυσιολογική σε ιδιαίτερες συνθήκες υγρασίας του περιβάλλοντος
- Έχει βουλώσει ο αγωγός διοχέτευσης νερού;

### ΔΕΝ ΑΝΑΒΕΙ ΤΟ ΦΩΣ

- Έχετε τοποθετήσει σωστά την πρίζα;
- Υπάρχει παροχή ηλεκτρικού ρεύματος;
- Για να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα, ακολουθήστε τις οδηγίες της πινακίδας τεχνικών στοιχείων του προϊόντος

Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης, δίνοντας το εμπορικό όνομα της συσκευής και τον πλήρη αριθμό σειράς που θα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων της συσκευής.



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I PODSTAWOWE WSKAZÓWKI

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone tylko do przechowywania żywności, jakiegokolwiek inne zastosowanie może być niebezpieczne, a producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wynikłe, ewentualne szkody.

**Deklaracja zgodności:** niniejsze urządzenie, a w szczególności jego elementy przeznaczone do kontaktu ze środkami spożywczymi, spełniają wymogi Dyrektywy Europejskiej EWG 89/109 i Dekretu z mocą ustawy nr.108 z dnia 25/01/92.

☑ Urządzenie zgodne z dyrektywami Unii Europejskiej 2004/108/EC i 2006/95/EC oraz ich poprawkami.

W ciągu 7 dni od daty zakupu należy zgłosić sprzedawcy ewentualne uszkodzenia. Przypominamy, aby zapoznać się dokładnie z warunkami obowiązującej gwarancji.

Tego urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) ułomne fizycznie, czuciowo lub umysłowo, jak również osoby, którym brakuje odpowiedniego doświadczenia albo wiedzy. Wyjątkiem są przypadki, w których takie osoby obsługują urządzenie pod nadzorem lub według instruktażu osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

Nie wolno dopuścić, aby dzieci wykorzystywały to urządzenie w zabawie.



To urządzenie elektryczne jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/CE dotyczącą śmieci tworzonych przez zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE).

Zapewniając właściwą utylizację tego sprzętu elektrycznego przyczynicie się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z niewłaściwej utylizacji takiego sprzętu.

Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że sprzęt ten nie może być traktowany tak samo jak inne śmieci domowe.

Musi zostać oddany do najbliższego punktu zbiórki i utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Utylizacja musi być wykonana zgodnie z aktualnymi przepisami o utylizacji tego typu śmieci.

Aby uzyskać dokładne informacje na temat postępowania w sprawie tego typu śmieci proszę skontaktować się z odpowiednim biurem w departamencie Ministerstwa Ochrony Środowiska lub z Zakładem Oczyszczania Miasta w waszym miejscu zamieszkania, lub też ze sklepem w którym sprzęt został zakupiony.

Wtyczka zasilania powinna pozostać łatwo dostępna także po zainstalowaniu urządzenia.

Wewnątrz przestrzeni chłodzącej nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych poza tymi dostarczonymi wraz z urządzeniem lub dostępnymi w naszych punktach serwisowych.

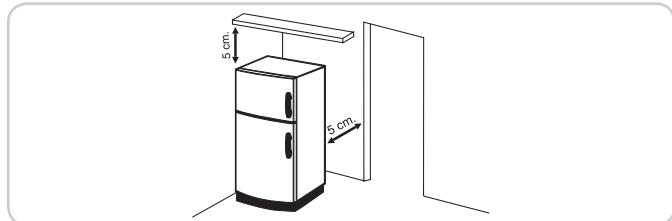
Przed podłączeniem urządzenia do instalacji elektrycznej sprawdzić, czy dane na tabliczce odpowiadają tym w sieci elektrycznej.

Tabliczka znamionowa produktu znajduje się wewnątrz niego, w dole, po lewej stronie.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wywołane brakiem uziemienia instalacji.

Przed uruchomieniem urządzenia odczekać co najmniej 2 godziny od momentu ustawienia w ostatecznym miejscu.

W celu uzyskania lepszej wydajności należy zostawić, co najmniej 5 cm. odległości pomiędzy urządzeniem, a ścianą lub przedmiotami znajdującymi się z tyłu i nad urządzeniem, jak przedstawia rysunek z boku.

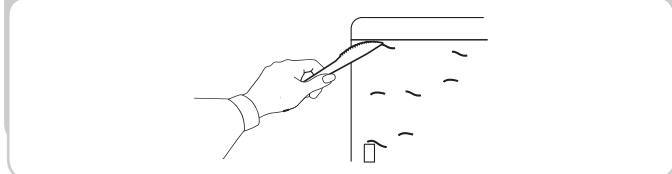


### Czego nie należy robić...

Nie stawiać lodówki w pobliżu źródeł ciepła.

Nie zmieniać wtyczki, ani też nie używać adapterów lub przedłużaczy.

Jeżeli wasza chłodziarka jest ze stali nierdzewnej to będzie wyposażona w ściąganą powłokę, która zabezpiecza jej powierzchnię. W celu jej usunięcia nie używać ostrych przedmiotów eliminując tym samym ryzyko uszkodzenia stali.



Nie umieszczać urządzenia na zewnątrz.

Urządzenie pracuje poprawnie w zakresie niżej wymienionych temperatur otoczenia:

+10 +32°C dla klasy klimatycznej SN

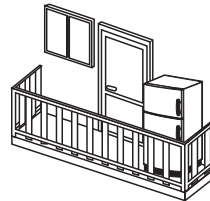
+16 +32°C dla klasy klimatycznej N

+18 +38°C dla klasy klimatycznej ST

+18 +43°C dla klasy klimatycznej T

+16 +38°C dla klasy klimatycznej N/ST

(Patrz tabliczka znamionowa produktu)



### PRAKTYCZNE RADY

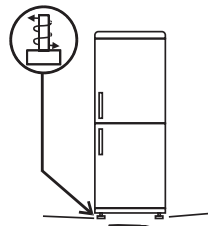
Aby dodatkowo zaoszczędzić energię należy:

- Starać się nie wkładać gorącej żywności do wnętrza lodówki.
- Nie akumulować zbyt dużo żywności gwarantując tym samym odpowiednią wentylację.
- Nie dopuszczać do kontaktu żywności z tylną ścianą lodówki.
- W przypadku braku prądu zaleca się nie otwierać drzwi lodówki.

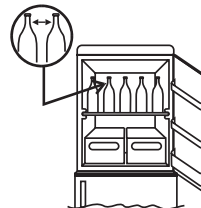
Podczas funkcjonowania, lodówka wydaje dźwięki **całkowicie normalne**, które możecie usłyszeć, takie jak: lekki WARKOT, BULGOT, SZELEST i ŚWIST, a także lekki TRZASK lub STUK.

Sposoby na ograniczenie dźwięku wibracji:

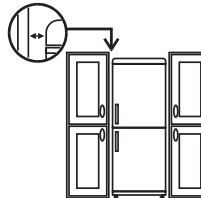
Uregulować nóżki w celu poprawnego ustawienia v w poziomie.



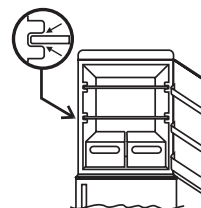
Nie dopuszczać do kontaktu pomiędzy pojemnikami i naczyniami ze szkła.



Umieścić urządzenie w odpowiedniej odległości od mebli lub innych urządzeń gospodarstwa domowego.



Sprawdzić prawidłowy montaż wewnętrznych akcesoriów.



Jeśli, mimo wykonania wszystkich czynności w sposób zgodny z instrukcją, urządzenie nie przestaje wydawać drażniącego dźwięku innego niż ten związany ze zwykłym funkcjonowaniem, prosimy o kontakt z serwisem.

## KONSERWACJA

Prawidłowa konserwacja urządzenia gwarantuje długi okres jego eksploatacji. Pamiętajcie o odłączeniu od źródła prądu przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności.

### Czyszczenie

Zaleca się, okresowo, z zewnątrz wymyć urządzenie miękką szmatką, a wewnątrz roztworem sody oczyszczonej. Nie używać środków żrących. Na środkowej ścianie, w głębi, lodówki znajduje się otwór odpływowy wody, którego nie należy zatykać, a okresowo czyścić.

### Rozmrażanie

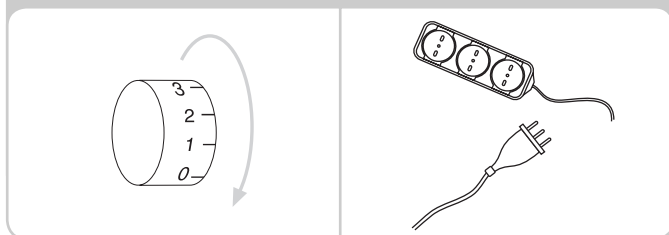
W przypadku nagromadzenia się grubej warstwy lodu zaleca się otwarcie drzwi chłodziarki i rozmrożenie jej. Nie należy usuwać lodu z wewnętrznych części ostrymi przedmiotami (noże, nożyce itp.), ponieważ może to spowodować uszkodzenie obwodu chłodzącego.

**UWAGA:** Obecność szronu na tylnej ścianie komory chłodziarki jest normalna jeśli jest zbyt duża.

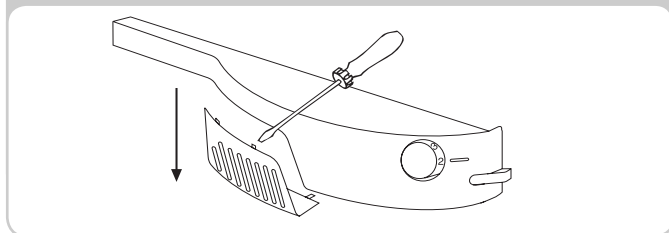
### Wymiana żarówki

W celu wymiany żarówki wewnątrz komory lodówki należy:

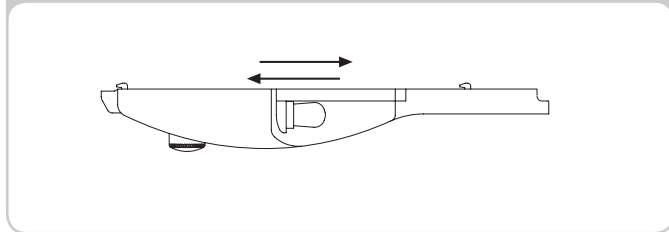
Ustawić termostaty na pozycji "0" i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu.



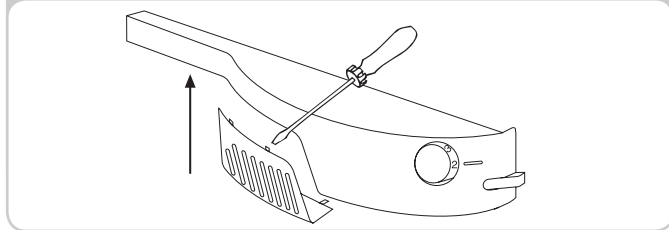
Zdjąć przezroczystą obudowę zabezpieczającą rozszerzając skrzydełka płaskim śrubokrętem i pociągając ku górze.



Odkręcić żarówkę i założyć kompatybilną, o takiej samej mocy.



Wykręcić żarówkę i wymienić ją na nową, podobnego typu, i o takiej samej mocy.



## PRZECHOWYWANIE I ZAMRAŻANIE

Aby lepiej zachować zapach, właściwości odżywcze i świeżość zaleca się umieścić żywność w lodówce według poniższego schematu, pamiętając o zawinięciu jej w folię aluminiową lub o włożeniu do plastikowych woreczków, bądź też o umieszczeniu jej w odpowiednio zamykane pojemniki.



Przechowywanie żywności zamrożonej przez miesiąc w przedziałach **\*\* \***. Dla przedziałów **\* \*\* \*** patrz tabela obok.

Zamrożenie może nastąpić tylko w przedziałach **\* \*\* \***.

2 - 3 MIESIĘCY			
4 - 6 MIESIĘCY			
6 - 8 MIESIĘCY			
10 - 12 MIESIĘCY			

## Rozwiązywanie problemów

Serwis techniczny jest zawsze do waszej dyspozycji, ale często drobne usterki i problemy pozornie alarmujące mogą zostać rozwiązane bezpośrednio przez was. Problem może być związany z błędnym użytkowaniem lub złą instalacją, bądź też spowodowany niekorzystnymi warunkami środowiska. Gdy to będzie przyczyną zostaniecie obciążeni kosztami wezwania technika, chociaż produkt jest jeszcze objęty gwarancją. Poniżej zostały wymienione możliwe problemy i ich łatwe rozwiązania:

### LODÓWKA NIE DZIAŁA

- Czy wtyczka jest poprawnie włożona do gniazdka prądu?
- Termostat jest w pozycji 0 lub Stop?
- Nie ma prądu?

### LODÓWKA NIE JEST WYSTARCZAJĄCO ZIMNA

- Ustawienie termostatu jest poprawne? ustawić na wyższych numerach.
- Czy drzwi zostały pozostawione otwarte przez dłuższy czas?
- Została umieszczona zbyt duża ilość żywności?
- Została umieszczona ciepła żywność?

### ZBYT DUŻO SZRONU

- Czy drzwi zostały pozostawione otwarte przez dłuższy czas? Wyłączyć urządzenie, usunąć szron i ponownie włączyć.
- Pokrętko regulacji temperatury jest ustawione na temperaturze zbyt niskiej (wyższe wartości)? Odpowiednio ustawić na niższych numerach.

### ZBYT DUŻO SKROPLIN

- Czy drzwi zostały pozostawione otwarte przez dłuższy czas?
- Została umieszczona zbyt duża ilość świeżej żywności?
- Została umieszczona ciepła żywność?

### WODA W KOMORZE

- Pojawienie się kropeł na ściankach komory jest całkowicie normalne w szczególnych warunkach wilgotności środowiska.
- Otwór odpływowy wody jest zatkany?

### NIE DZIAŁA ŚWIATŁO

- Czy wtyczka jest poprawnie włożona do gniazdka prądu?
- Nie ma prądu?
- W celu wymiany żarówki przestrzegać wskazówek znajdujących się w karcie technologicznej produktu.

Jeśli będzie dalej problem miał miejsce należy powiadomić serwis techniczny wskazując symbol urządzenia i kompletny numer części, który znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

## VŠEOBECNÁ OPATŘENÍ A DOPORUČENÍ

Tento spotřebič je určen pouze k uchování potravin, jakékoli jiné použití je považováno za nebezpečné. Výrobce není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného použití.

☑ Zařízení splňuje EU normy 2004/108/EC a 2006/95/EC a všechny jejich dodatky.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě.

O případném poškození výrobku je nutné informovat prodejce do 7 dní od nákupu. Doporučujeme také, abyste se seznámili se záručními podmínkami, které jsou uvedené v záručním listě.

Toto zařízení by nemělo být používáno osobami (vč. dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo jim nebyly dány pokyny ohledně používání tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být vždy pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.



Tento elektrospotřebič je značený podle evropské směrnice 2002/96/CE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE).

■ Ujistěte se, že byl tento výrobek zlikvidován správně, pomůžete tím vyhnout se případným negativním následkům na životním prostředí a zdraví, které by mohly nastat v případě chybného zacházení s výrobkem po ukončení jeho životnosti.

Symbol na výrobku znamená, že s tímto spotřebičem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem. Musí být doručen do nejbližšího sběrného místa na recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro životní prostředí týkající se likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zacházení, vracení a recyklaci tohoto výrobku dostanete na příslušném úřadu veřejné správy (odbor ekologie a životního prostředí) nebo u vašeho poskytovatele služeb svozu odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Zásuvku napájení nechte přístupnou i po instalaci spotřebiče.

Nepoužívejte elektrické přístroje uvnitř prostoru pro potraviny s výjimkou těch, které jsou dodávány se spotřebičem nebo které jsou dostupné v našem servisním středisku.

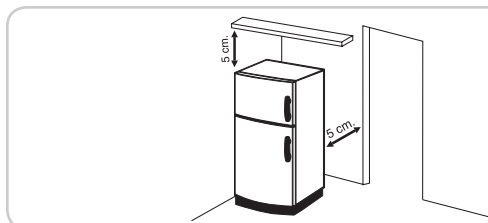
Dříve než přístroj zapojíte do elektrické sítě, ověřte si, zda údaje na typovém štítku odpovídají hodnotám elektrické sítě v místě připojení spotřebiče.

Typový štítek s výrobním číslem je umístěn uvnitř chladicího oddílu spotřebiče vlevo dole.

Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené chybějícím uzemněním spotřebiče.

Po umístění spotřebiče na definitivní místo počkejte alespoň 2 hodiny, teprve pak spotřebič zapněte.

Pro vyšší účinnost nechejte mezi spotřebičem a stěnami nebo předměty, které stojí za chladničkou nebo vedle ní, prostor alespoň 5 cm, jak je vidět na vedlejším obrázku.

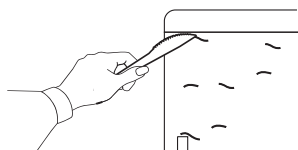


### Čeho se vyvarovat ...

Chladničku neinstalujte poblíž zdrojů tepla.

Neupravujte zástrčku a nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je Vaše chladnička vyrobená z nerezové oceli, je vybavena ochrannou fólií, která chrání nerezový povrch. Při odstraňování (sloupnutí) této ochranné fólie nepoužívejte ostré kovové předměty, které by mohly ocel poškodit.



Spotřebič neumísťujte ve vnějších prostorách.

Spotřebič funguje správně při následujících okolních teplotách:

+10 +32°C pro klimatickou třídu SN

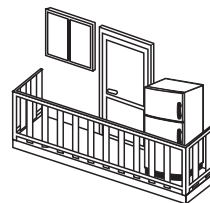
+16 +32°C pro klimatickou třídu N

+18 +38°C pro klimatickou třídu ST

+18 +43°C pro klimatickou třídu T

+16 +38°C pro klimatickou třídu N/ST

(Viz typový štítek)



## PRAKTICKÉ RADY

Pro snížení spotřeby elektrické energie pro Vás máme několik doporučení:

- Nastavte termostat na nižší hodnoty v zimě a na vyšší hodnoty v létě.

- Do chladničky nevkládejte teplá jídla.

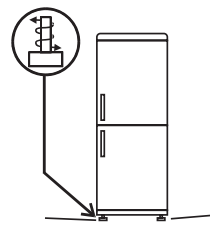
- Potraviny neukládejte příliš těsně k sobě, aby byla zaručena správná ventilace.

- V případě výpadku elektrické energie doporučujeme, abyste neotvírali dvířka chladničky.

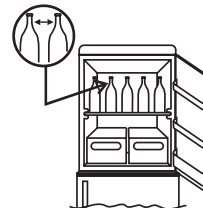
Při provozu vydává chladnička různé zvuky. Některé z nich jsou **úplně normální**. Může se stát, že si všimnete takových zvuků jako je: HUČENÍ, BUBLÁNÍ, ŠUM A PÍSKÁNÍ, pak mírné hluky vypadající jako PRÁSKNUTÍ nebo CVAKNUTÍ.

Některá opatření k omezení hlučnosti z vibrací:

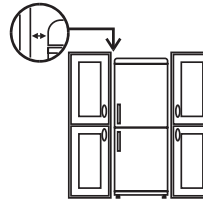
Seřídte nožičky tak, aby byla skříň chladničky vyrovnána v do roviny.



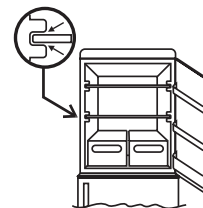
Zabraňte vzájemnému dotyku plechových a skleněných nádob.



Nainstalujte spotřebič tak, abyste zachovali určitou vzdálenost od ostatních skříněk nebo domácích spotřebičů.



Zkontrolujte správnou montáž vnitřního příslušenství.



Pokud ještě dodržovali všechny pokyny, ale váš výrobek i nadále vydává obtížné zvuky, které jsou jiné než zvuk při běžném chodu spotřebiče, obraťte se, prosím, na autorizované servisní středisko.

## ÚDRŽBA

Správná údržba spotřebiče zaručuje jeho dlouhou životnost. Než začnete provádět údržbu, nezapomeňte odpojit síťové napájení.

### Čištění

Pravidelně provádějte čištění vnějšího povrchu chladničky vlhkým hadrem a vnitřního prostoru roztokem jedlé sody. Nepoužívejte abrazivní prostředky.

Na zadní stěně chladničky, v její střední části, je umístěn odtokový otvor vody. Je důležité, abyste tento otvor pravidelně čistili a udržovali ho průchozí.

### Odmrazování

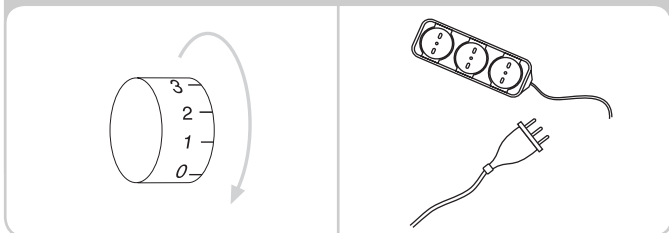
Doporučujeme, abyste chladničku odmrazili pokaždé, když se v ní vytvoří příliš silná námraza. Pak nechte dvířka otevřená, spotřebič musí být vypnutý. Vyhněte se použití ostrých nebo mechanických předmětů (nožů, nůžek, apod.) k odstraňování ledu z vnitřního prostoru chladničky tak, aby nemohlo dojít k poškození chladicího okruhu.

**POZOR:** Vytváření námrazy na zadní stěně chladicího prostoru je normální, pokud se nevytváří v přílišném množství.

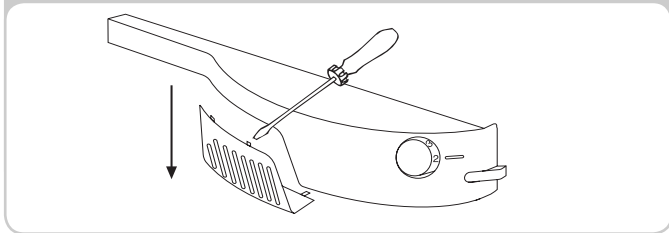
### Výměna žárovky

Výměnu žárovky uvnitř chladicího oddílu proveďte následujícím způsobem:

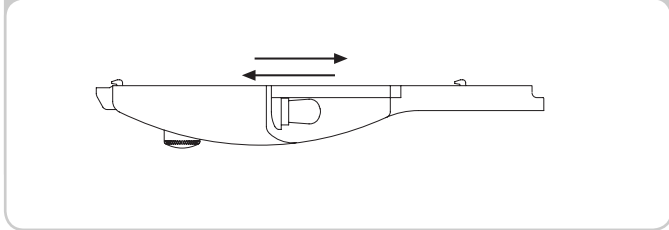
Nastavte termostat do polohy "0" a vytáhněte zástrčku elektrického napájení ze sítě.



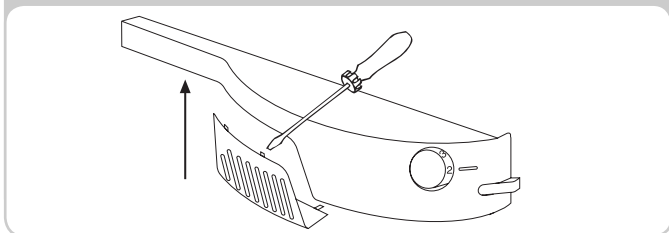
Odstraňte ochranný průhledný kryt. Roztáhněte šroubovákem křídlovou svěrku a kryt vytáhněte směrem nahoru.



Vyšroubujte žárovku a vyměňte ji za žárovku stejného typu a stejného výkonu.

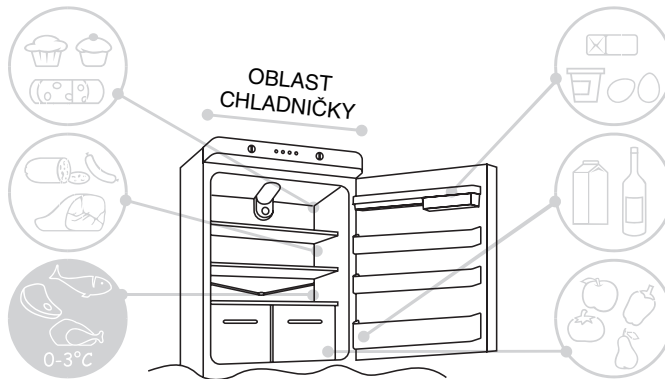


Vraťte zpět ochranný kryt a zapojte spotřebič do sítě.



## UCHOVÁVÁNÍ A ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

Pro lepší zachování vůně, konzistence a čerstvé chuti pokrmů doporučujeme, abyste jídlo ukládali do chladničky tak, jak je uvedeno na spodním obrázku. Pokrmy zabalte do hliníkové nebo plastové fólie nebo do vhodných nádob s víkem.



Zmrazené potraviny lze uchovat přibližně měsíc v oddílech **\* \***.

Uchování potravin v oddílech **\* \* \* \*** uvádí vedlejší tabulka.

Zmrazování lze provádět pouze v oddílech **\* \* \* \***.

2 - 3 MĚSÍCE	
4 - 6 MĚSÍCE	
6 - 8 MĚSÍCE	
10 - 12 MĚSÍCE	

## Průvodce řešením problémů

Autorizovaný servis je Vám neustále k dispozici, ale často můžete drobné závady a zdánlivě znepokojivé problémy vyřešit Vy sami. Problém může souviset s nesprávným použitím nebo montáží nebo s nevhodnými podmínkami okolního prostředí. V takových případech budete muset zaplatit náklady na zavolání servisu i v případě, že je spotřebič ještě v záruce.

Dále uvádíme rychlého průvodce řešením některých problémů:

### CHLADNIČKA NEFUNGUJE

- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Je termostat nastavený na 0 nebo Stop?
- Nevypadl elektrický proud?

### CHLADNIČKA MÁLO CHLADÍ

- Je regulace termostatu správná? Nastavte ho na vyšší hodnotu.
- Nebyla dvířka otevřená delší dobu?
- Není v chladničce uloženo příliš velké množství potravin?
- Nebyla do chladničky vložena teplá jídla?

### NADMĚRNÁ TVORBA NÁMRAZY

- Nezůstala dvířka otevřená delší dobu? Vypněte spotřebič, nechte námrazu roztát a pak ho znovu zapněte.
- Není teplota nastavená na příliš nízkou hodnotu? Nastavte na vyšší teplotu.

### NADMĚRNÁ TVORBA KONDENZÁTU

- Nezůstala dvířka otevřená delší dobu?
- Nebylo do chladničky vloženo větší množství čerstvých potravin?
- Nebyla do chladničky vložena teplá jídla?

### VODA V CHLADICÍM PROSTORU

- Výskyt kapek vody na stěnách chladicího prostoru se považuje za normální, pokud má okolní prostředí velkou vlhkost.
- Není zablokovaný odtokový otvor?

### NEFUNGUJE SVĚTLO

- Je zástrčka správně zasunutá do síťové zásuvky?
- Nedošlo k výpadku elektrického proudu?
- Výměnu žárovky provádějte podle pokynů na typovém štítku výrobku. Pokud problém i nadále trvá, obraťte se na autorizované servisní středisko, sdělte mu typ a výrobní číslo spotřebiče. Tyto údaje jsou uvedeny na typovém štítku spotřebiče.

## ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van voedingsmiddelen. Elk ander gebruik dient als gevaarlijk te worden beschouwd: de fabrikant kan in dat geval ook niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

**Conformiteitsverklaring:** Deze apparatuur is, met betrekking tot de delen bestemd om in aanraking te komen met voedingsmiddelen, in overeenstemming met de Richtlijn 89/109/EEG en de uitvoeringswet n. 108 van 25/01/92.

**CE** Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen 2004/108/EC en 2006/95/EC en daarop volgende wijzigingen.

Eventuele schade dient binnen 7 dagen na de aankoop aan de detaillist te worden medegedeeld.

Wij adviseren u tevens de garantievoorwaarden door te lezen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze personen onder toezicht van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, betreffende het gebruik van het apparaat geïnstrueerd worden.

Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.



Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/EC voor elektrische en elektronische afval.

Door dit apparaat correct te verwijderen, helpt u het potentiële negatieve gevolg voor de omgeving en menselijke gezondheid te voorkomen., welke anders door onjuiste verwijdering zou kunnen worden veroorzaakt.

Het symbool op het product duidt aan dat dit product niet behandeld zal worden als huishoudelijk afval. In plaats daarvan zal het apparaat naar het verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische uitrusting gaan.

De verwijdering moet in overeenstemming met plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking uitgevoerd worden. Voor meer gedetailleerde informatie over de verwijdering van dit product, neemt u contact op met uw gemeentelijke reinigingsdienst of de dealer waar u het apparaat heeft gekocht.

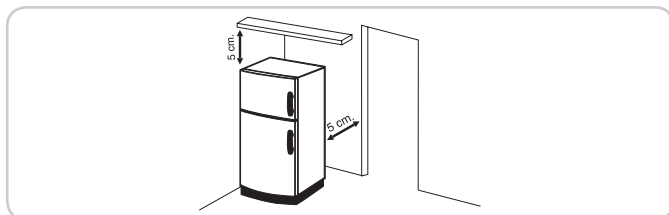
Zorg ervoor dat de netstekker toegankelijk blijft, ook nadat het apparaat geïnstalleerd is.

Gebruik geen elektrische apparatuur binnenin de voedselcompartimenten, met uitzondering van de apparatuur waarmee de koelkast uitgerust is of apparatuur die beschikbaar is gesteld door onze servicecenters.

Controleer voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich in de koelkast links onderin het koelgedeelte. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor eventuele schade, die is ontstaan omdat het apparaat niet op een geaarde leiding is aangesloten, van de hand.

Wacht nadat het apparaat definitief is geïnstalleerd minstens 2 uur, alvorens het in werking te stellen.

Voor een optimale werking van het apparaat dient u voor een ruimte van minstens 5 cm tussen het apparaat en de wand of voorwerpen achter of boven het apparaat te zorgen, zoals omschreven in de figuur hiernaast.

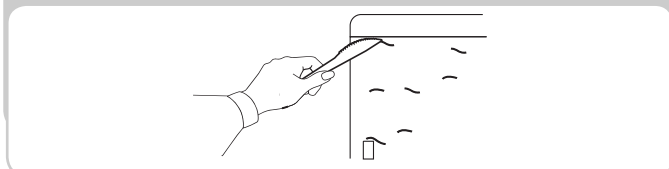


## Wat moet u niet doen...

Installeer het apparaat niet in de buurt van een warmtebron.

Breng geen wijzigingen aan op de stekker en gebruik geen adapters of verlengsnoeren.

Indien uw koelkast van roestvrij staal vervaardigd is, dan is hij voorzien van een afneembare filmlaag aangebracht ter bescherming van het buitenoppervlak. Gebruik voor het verwijderen van deze laag nooit scherpe voorwerpen, daar deze het staal zouden kunnen beschadigen.



Plaats de koelkast nooit in een buitenomgeving.

Het apparaat werkt correct binnen de onderstaande omgevingstemperaturen:

+10 +32°C voor klimaatklasse SN

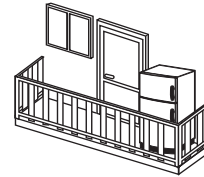
+16 +32°C voor klimaatklasse N

+18 +38°C voor klimaatklasse ST

+18 +43°C voor klimaatklasse T

+16 +38°C voor klimaatklasse N/ST

(Zie gegevensplaatje van het product)



## PRAKTISCHE TIPS

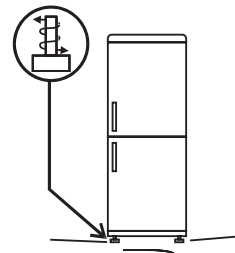
Voor een hogere energiebesparing raden we u aan te handelen als volgt:

- Zet geen warm voedsel in de koelkast.
- Voor een correcte luchtcirculatie mogen de voedingsmiddelen niet te dicht op elkaar worden gestapeld.
- Zorg dat de voedingsmiddelen niet met de achterwand in aanraking komen.
- Het is raadzaam om bij stroom uitval de deur van de koelkast niet te openen.

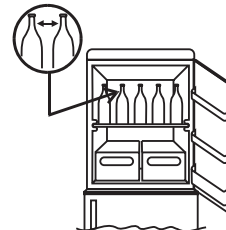
De koelkast maakt tijdens de werking geluiden die **absoluut normaal** zijn en die u zou kunnen horen, zoals bijvoorbeeld: een licht GEBROM, GEGORGEL, GERUIS EN GEPIEP, zacht GEKLOP of GETIK.

Kleine aanpassingen ter vermindering van het trillingsgeluid:

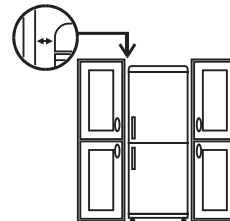
Stel de voetjes zodanig in dat het meubel waterpas staat.



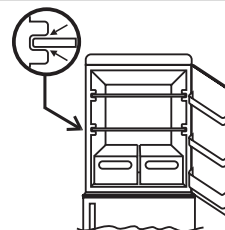
Vermijd het contact tussen glazen schalen en flessen.



Laat bij het installeren altijd een ruimte over tussen het apparaat en andere meubelen of huishoudelijke apparaten.



Controleer of de accessoires binnenin correct zijn gemonteerd.



Wanneer uw product, nadat u de instructies heeft opgevolgd, toch nog een irritant geluid blijft maken (anders dan het geluid van een normaal functionerend apparaat), neem dan contact op met de technische support service.

## ONDERHOUD

Correct uitgevoerd onderhoud garandeert een lange levensduur van het apparaat. Vergeet niet vóór iedere handeling de stekker uit het stopcontact te halen.

### Reinigen

Het is verstandig de buitenkant van de koelkast op gezette tijden met een vochtige doek schoon te maken en de binnenkant met een oplossing van natriumbicarbonaat. Vermijd het gebruik van schuurmiddelen. Tegen de achterwand van de koelkast bevindt zich in het midden een afvoeropening voor het dooiwater: het is van belang dat deze opening niet verstopt raakt en regelmatig wordt schoongehouden.

### Ontdooien

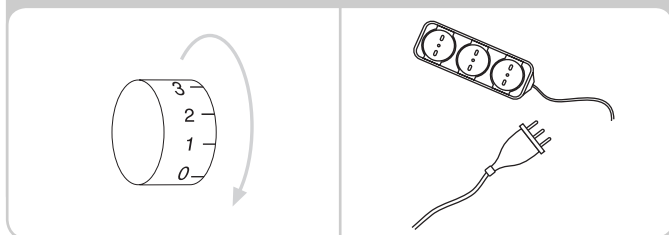
Iedere keer wanneer er zich een overmatige ijslaag gevormd heeft, raden wij u aan om de koelkast te ontdooien. Schakel het apparaat dan uit en laat de deuren open. Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen (mes, schaar, enz.) om de gevormde ijslaag te verwijderen, dit om beschadiging van het koelcircuit te voorkomen.

LET OP: De aanwezigheid van ijsaanslag tegen de achterwand van het koelgedeelte is normaal, mits het een niet te dikke laag is.

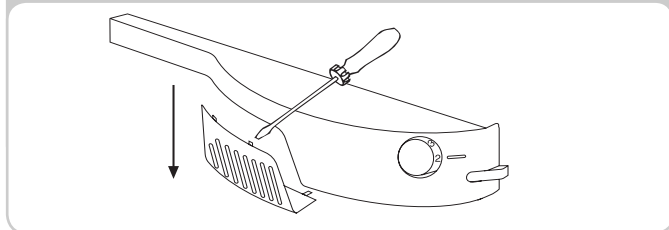
### Vervanging van het lampje

Voor het vervangen van het lampje in de koelcel dient u als volgt te handelen:

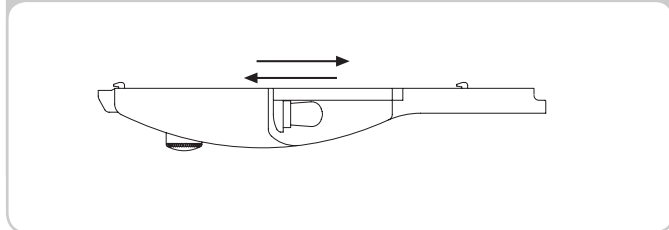
Zet de thermostaten op "0" en haal de stekker uit het stopcontact.



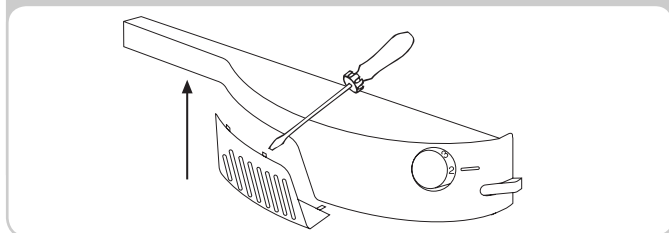
Verwijder het doorzichtige beschermkapje door de zijvleugeltjes met een rechte schroevendraaier naar buiten te duwen en het kapje dan omhoog te trekken.



Draai het lampje los en vervang het door een soortgelijk lampje met hetzelfde vermogen.

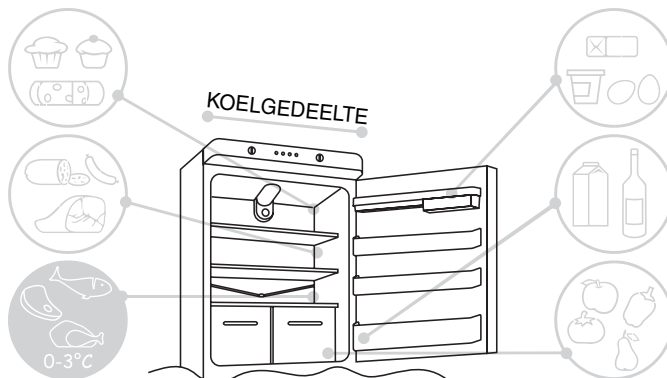


Plaats het beschermkapje weer terug en sluit het apparaat weer aan op de elektriciteit.



## BEWAREN EN INVRIEZEN





Voor een optimale conservering van smaak en geur, voedingswaarde en versheid van de voedingsmiddelen wordt aanbevolen deze volgens de op de onderstaande figuur aangegeven wijze op te slaan in het koelgedeelte. Wikkel de voedingsmiddelen in aluminiumfolie of plasticfolie, of verpak ze in de speciale van deksel voorziene dozen.



Ingevroren voedingsmiddelen kunnen ongeveer een maand in de ruimten \* \* worden bewaard.

Voor de vakken \* \* \* \* dient de tabel hiernaast te worden

Invriezen kan alleen in de ruimten \* \* \* \*.

2 - 3 MAANDEN	
4 - 6 MAANDEN	
6 - 8 MAANDEN	
10 - 12 MAANDEN	

## Stringen opsporen

Onze Technische serviceverlening staat altijd tot uw beschikking, maar in veel gevallen kunnen kleine problemen en op het eerste gezicht alarmerende problemen door u zelf worden opgelost. Het probleem kan namelijk verband houden met een verkeerd gebruik of een verkeerd uitgevoerde installatie, of met ongeschikte omgevingsomstandigheden. In deze gevallen worden de vaste voorrijkosten bij u in rekening gebracht, al is het product nog in garantie.

Hieronder staat een eenvoudige leidraad voor het oplossen van een aantal problemen:

### DE KOELKAST WERKT NIET

- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Staat de thermostaat op 0 of Stop?
- Is de stroom uitgevallen?

### DE KOELKAST IS NIET KOUD GENOEG

- Is de thermostaat goed ingesteld? Stel de knop in op een hoger cijfer.
- Zijn de deuren te lang open blijven staan?
- Is er een te grote hoeveelheid voedingsmiddelen ingeslagen?
- Is er warm voedsel in de koelkast gezet?

### TE SNELLE IJSVORMING

- Is de deur lange tijd open blijven staan? Zet het apparaat uit, laat het ijs ontdooien en zet het vervolgens weer aan.
- Is de regelknop van de temperatuur op een te koude temperatuur (hoge cijfers) ingesteld? Zet de knop op een lager cijfer.

### TEVEEL CONDENS

- Is de deur lange tijd open blijven staan?
- Is er een te grote hoeveelheid voedingsmiddelen ingeslagen?
- Is er warm voedsel in de koelkast gezet?

### WATER IN KOELCEL

- Druppels water op de wanden van het koelgedeelte zijn normaal bij een bepaald vochtgehalte van de omgeving.
- Is de afvoeropening verstopt?

### HET LICHT DOET HET NIET

- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Is de stroom uitgevallen?
- Volg voor het vervangen van het lampje de aanwijzingen op de kaart met technische gegevens van het product.

Neem als het probleem voortduurt contact op met onze Technische serviceverlening. Geef daarbij het typenummer en het volledige serienummer van de koelkast op, die op het plaatje staan.

## TÄRKEÄÄ TIETOA TURVALLISUUDESTA JA KÄYTÄNNÖN NEUVOJA

Jääkaappi on tarkoitettu vain ruokatarvikkeiden säilytykseen. Kaikki muu käyttö katsotaan sopimattomaksi ja siis vaaralliseksi. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen virheellisestä tai sopimattomasta käytöstä.

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus:** tämän laitteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, täyttävät direktiivin 89/109/ETY sekä 25/01/92 annetun lakiasetuksen 108 vaatimukset.

☑️ Laitte vastaa eurooppalaisia direktiivejä 2004/108/EC ja 2006/95/EC ja niiden muutoksia.

Mahdollisista vioista tulee ilmoittaa jälleenmyyjälle 7 päivän kuluessa tuotteen ostopäivämäärästä. Tutustu takuehtoihin.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä. Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.



Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun Euroopan unionin direktiivin 2002/96/EY mukaisesti. Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset ympäristö- ja terveysvaikutukset, joita vääränlainen jätteenkäsittely voisi muutoin aiheuttaa.

Tuotteeseen merkitty tunnus osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä.

Sen sijaan se tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen.

Tuote tulee hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Lisätietoja tämän tuotteen käsittelystä, keräämisestä ja kierrätyksestä saa kunnan ympäristöviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöstä ja liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Kysy oikea romutustapa kauppialtasi tai paikallisesta puhtaanapitoyhtiöstä.

Jätä pistoke helposti ulottuville laitteen asennuksen jälkeen.

Älä käytä sähkölaitteita ruokaosastojen sisällä lukuun ottamatta laitteita, jotka toimitetaan laitteen mukana tai joita on saatavissa huollosta.

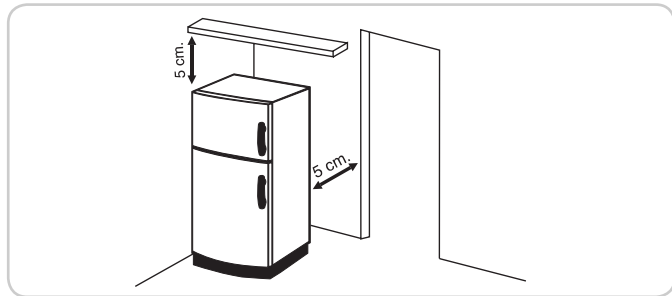
Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, tarkista, että arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.

Arvokilpi on laitteen sisällä, jääkaappiosan vasemmalla alisivulla.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei laitteen maadoituksesta ole huolehdittu.

Anna laitteen olla vähintään 2 tuntia paikalleen asennettuna, ennen kuin kytket sen sähköverkkoon.

Kunnollisen toiminnan takaamiseksi, jätä laitteen ja seinän välille sekä sen taakse ja yläpuolelle vähintään 5 cm vapaata tilaa, kuten vieressä olevassa kuvassa on esitetty.

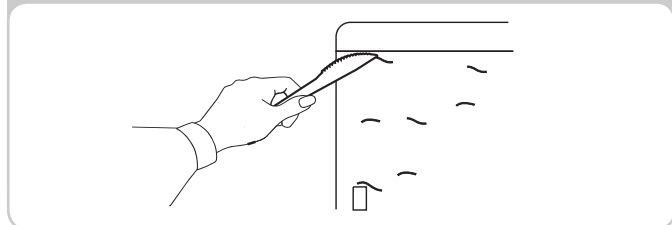


### Kiellettyä...

Älä aseta jääkaappia lämmönlähteiden lähelle.

Älä muuta pistoketta tai käytä adaptoreita tai jatkojohtoja.

Jos hankkimasi jääkaappi on ruostumatonta terästä, on siinä irrotettava suojapäällinen, joka suojaa pintaa. Tämän suojan irrottamiseen ei saa käyttää teräviä esineitä, jotka saattavat vaurioittaa teräspintaa.



Älä sijoita laitetta ulkoisiin tiloihin.

Jääkaappi toimii oikein seuraavissa ympäristön lämpötiloissa:

+10 – +32 °C ilmastoluokassa SN

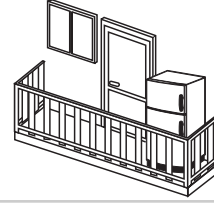
+16 – +32 °C ilmastoluokassa N

+18 – +38 °C ilmastoluokassa ST

+18 – +43 °C ilmastoluokassa T

+16 – +38 °C ilmastoluokassa N/ST

(Katso kilpeä)



## HYÖDYLLISIÄ OHJEITA

Energian säästämiseksi:

- Älä laita kuumaa ruokaa jääkaappiin.

- Jätä riittävästi tilaa ruokapakkausten väliin, jotta ilma pääsee kiertämään niiden ympärillä.

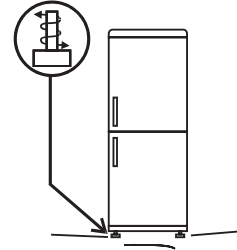
- Älä aseta mitään kiinni jääkaapin takaseinään.

- Jääkaapin ovea ei pidä avata sähkökatkoksen aikana.

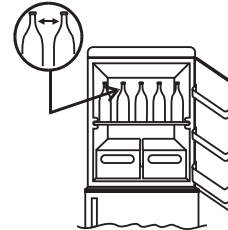
Jääkaapista kuuluu erilaisia käyntiääniä, jotka ovat **täysin normaaleja**, esimerkiksi: lievää HURINAA, PULPUTTAVAA ÄÄNTÄ, KAHINAA ja SUHINAA, vähäistä NAKUTUSTA tai NAPSAHDUKSIA.

Äänien ja tärinän vähentämiseksi:

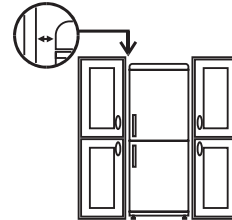
Säädä tukijalat siten, että laite seisoo suorassa.



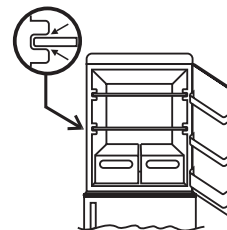
Asettele lasiastiat niin, etteivät ne kosketa toisiaan.



Aseta jääkaappi niin, että se on erillään muista kaapeista tai kodinkoneista.



Tarkista, että kaikki sisäosat ovat oikein paikoillaan.



Jos olet noudattanut ohjeita, mutta tuotteesta edelleen kuuluu muuta kuin normaalista toiminnasta aiheutuvaa melua, ota yhteyttä huoltoon.

## HOITO

Oikea hoito takaa laitteen pitkän käyttöiän. Ota aina pistotulppa irti ennen kaikkia toimenpiteitä.

### Puhdistus

Jääkaappi tulisi puhdistaa säännöllisesti ulkopuolelta kostealla liinalla ja sisäpuolelta miedolla saippuavedellä, käyttämättä hankausaineita. Jääkaapin alaseinämän keskiosassa on vedenpoistoaukko, jonka toiminta on tärkeä. Sitä ei saa tukkia ja se tulee puhdistaa säännöllisesti.

### Sulatus

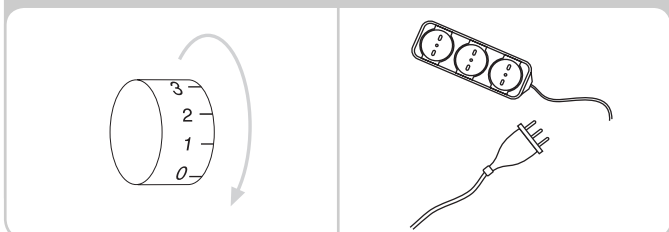
Suosittelamme jääkaapin sulattamista aina, kun pintoihin muodostuu liiallinen kerros huurretta. Ota laite pois päältä ja jätä ovet auki. Älä käytä teräviä tai mekaanisia esineitä (veitsiä, saksia tms.) jään poistamiseen sisäosista, jotta et vahingoita koneen jäädytinosia.

HUOM.: Jääkaapin alaseinämässä oleva huurre on normaalia, ellei sitä ole paljon.

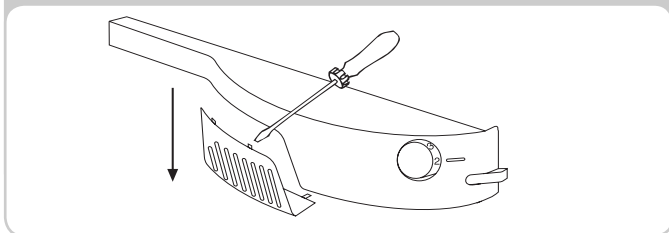
### Lampun vaihto

Jääkaapin sisällä olevan lampun vaihto tapahtuu seuraavasti:

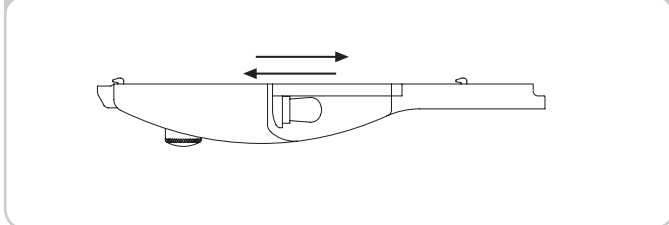
Aseta termostaatti asentoon "0" ja irrota pistotulppa pistorasiasta.



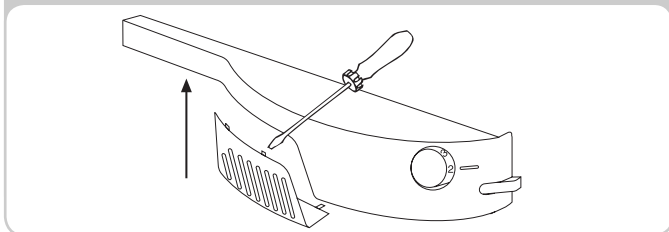
Poista läpinäkyvä suojakupu levittämällä kielekkeitä ruuvimeisselillä vetäen ylöspäin.



Ruuvaa vanha lamppu irti ja asenna uusi lamppu. Käytä alkuperäistä tyyppiä olevaa lampua, jonka teho on sama.



Asenna lampun suojakupu ja kiinnitä kaapin pistotulppa.



## SÄILYTTÄMINEN JA PAKASTUS

Elintarvikkeiden maku, rakenne ja tuoreus säilyvät parhaiten, kun ne asetellaan jääkaappiin allaolevan kuvan osoittamalla tavalla, alumiinifolioon tai muovikelmuunkäärittyinä tai kannellisiin rasioihin pakattuina.



Pakastetut tuotteet säilyvät noin kuukauden lokeroissa \*\*.

Katso vieressä olevaa taulukkoa laatikoissa \* \*\* \*\* säilytystä varten.

Pakastaminen voidaan suorittaa ainoastaan lokeroissa \* \*\* \*\*.

2 - 3 KUUKAUTTA	
4 - 6 KUUKAUTTA	
6 - 8 KUUKAUTTA	
10 - 12 KUUKAUTTA	

## Vianetsintäopas

Voit tarvittaessa aina kääntyä teknisen huoltopalvelumme puoleen, mutta aluksi vakaviltakin vaikuttavat hankaluudet ja ongelmatilanteet voidaan usein ratkaista myös itse. Toimintahäiriö saattaa myös johtua virheellisestä käytöstä tai asennuksesta tai sopimattomista ympäristöolosuhteista. Tällaisissa tapauksissa huoltokäynneistä veloitetaan, vaikka tuote olisikin vielä takuun alaisena.

Seuraavassa on helppo opas eräiden ongelmatilanteiden ratkaisemiseksi:

### JÄÄKAAPPI EI TOIMI

- Onko pistotulppa kunnolla pistorasiassa?
- Onko lämpötilanvalitsin asennossa 0 tai Stop?
- Onko kyseessä sähkökatko?

### JÄÄKAAPIN LÄMPÖTILA EI OLE RIITTÄVÄN KYLMÄ

- Onko lämpötilanvalitsin oikeassa asennossa? säädä lämpötila-asetus kylmemmälle
- Onko ovia pidetty auki liian kauan?
- Onko jääkaappiin laitettu liian suuri määrä elintarvikkeita?
- Onko kaappiin laitettu kuumia elintarvikkeita?

### HUURRETTA MUODOSTUU RUNSAASTI

- Onko ovea pidetty auki liian kauan? Kytke jääkaappi pois päältä, sulata huurre ja käynnistä kaappi uudelleen.
- Onko lämpötila säädetty liian kylmäksi (suurempien numeroiden kohdalle)? Käännä valitsin pienempien numeroiden kohdalle.

### LAUHDETTA MUODOSTUU RUNSAASTI

- Onko ovea pidetty auki liian kauan?
- Onko jääkaappiin laitettu liian suuri määrä uusia elintarvikkeita?
- Onko kaappiin laitettu kuumia elintarvikkeita?

### JÄÄKAAPISSA ON VETTÄ

- Sisäseinämissä olevat vesispisarot ovat normaaleja kosteissa tiloissa.
- Onko vedenpoistoaukko tukkeutunut?

### SISÄVALO EI TOIMI

- Onko pistotulppa kunnolla pistorasiassa?
- Onko kyseessä sähkökatko?
- Katso lampun vaihto-ohjeet laitteen teknisistä tiedoista Jos ongelma jatkuu, ota yhteys huoltopalveluun, ilmoittaen laitteen tyyppi- ja sarjanumerot, jotka löytyvät arvokilvessä olevista laitetiedoista.



## GENERELLE FORHOLDSREGLER OG RÅD

Dette apparat skal benyttes kun til oppbevaring av matvarer. All annen bruk kan være farlig og produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader.

**Overensstemmelseserklæring:** de deler av dette apparatet som kommer i kontakt med matvarene, er i overensstemmelse med forskriftene i direktiv 89/109/EØF og den italienske ikrafttredelseslov nr. 108 av 25/01/92.

☞ Apparatet retter seg etter de europeiske direktivene 2004/108/EC og 2006/95/EC og senere endringer.

Eventuelle skader må meldes fra til selger innen 7 dager fra innkjøpsdato.

Vi ber også om at De leser garantibetingelsene.

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte sanser eller reduserte psykiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har blitt overvåket eller blitt opplært i bruk av apparatet, av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn bør passes på så de ikke leker med apparatet.



Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om kasserte elektriske og elektroniske produkter (WEEE).

Ved å forsikre deg om at dette produktet er avhendet på korrekt måte bidrar du til å hindre potensielle skader på miljø og andres helse. Det kan få negative følger hvis en kvitter seg med produktet på en uskikket måte.

Symbolet på apparatet viser at det ikke kan behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til resirkuleringspunktet for elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending må skje i henhold til lokale miljøbestemmelser for avfallsdeponering.

For mer informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulasjon av dette produktet kan du kontakte kommunen din, det nærmeste renholdsverket eller butikken hvor du kjøpte produktet.

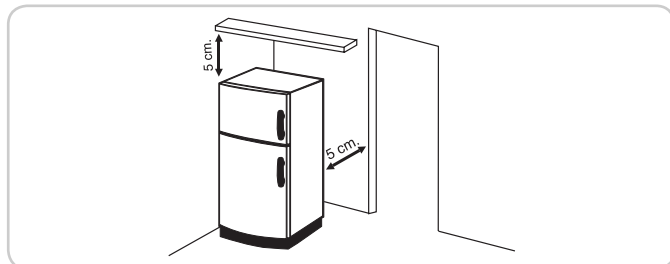
La støpselet være tilgjengelig, selv etter at apparatet er installert.

Ikke bruk elektrisk utstyr i matseksjonen, bortsett fra de som hører med apparatet, eller er tilgjengelige fra våre servicesentre.

Før apparatet koples til det elektriske anlegget må man kontrollere at dataene på merkeplaten stemmer overens med det elektriske anleggets spesifikasjoner. Produktets merkeplate sitter i kjøleskapet, nederst til venstre.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader dersom det elektriske anlegget ikke er jodret.

La det gå minst 2 timer fra apparatet er installert og til det settes i gang. For å oppnå maksimal effekt bør kjøleskapet plasseres i en avstand av minst 5 cm fra vegger eller gjenstander bak og over skapet, som vist på tegningen ved siden av.



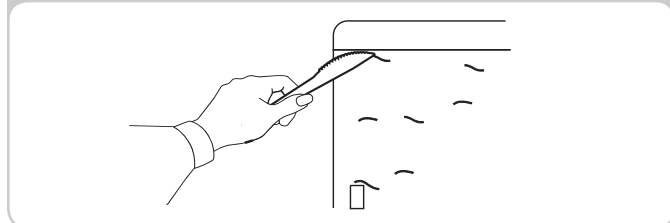
### Hva skal man ikke gjøre...

Innstaller ikke kjøleskapet i nærheten av varmekilder.

Gjør ingen endringer på støpselet og bruk ikke skjøtekontakter eller -ledninger.

Dersom kjøleskapet er i rustfritt stål vil det ha et avtagbart belegg som skal beskytte overflaten.

Bruk ikke skarpe gjenstander for å fjerne dette belegget da det kan skade stålet.



Plasser ikke apparatet utendørs.

Apparatet fungerer korrekt ved følgende romtemperaturer:

+10 +32°C for klimaklasse SN

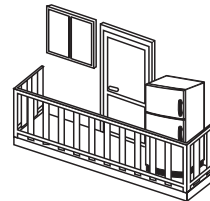
+16 +32°C for klimaklasse N

+18 +38°C for klimaklasse ST

+18 +43°C for klimaklasse T

+16 +38°C for klimaklasse N/ST

(Se produktets merkeplate)



### PRAKTISKE RÅD

For å oppnå en større energibesparelse anbefaler vi å:

- Unngå å sette varm mat i kjøleskapet.

- Passe på at matvarene ikke stues for tett sammen slik at luftsirkulasjonen hindres.

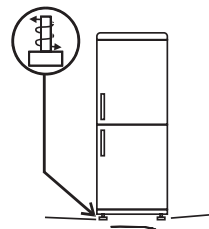
- Passe på at matvarene ikke kommer i kontakt med bakveggen i kjøleskapet.

- Unngå å åpne kjøleskapdøren ved strømbrydd.

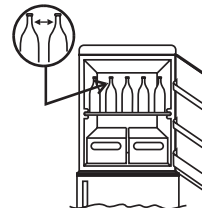
Når kjøleskapet er i funksjon vil man kunne høre noen lyder som er **fullstendig normale**, som f.eks.: lave SURRE-, GURGLE-, BRUSE- og HVISLELYDER, svake lyder som SMELL eller KLIKK.

Enkle forholdsregler for å redusere vibrasjonslyd:

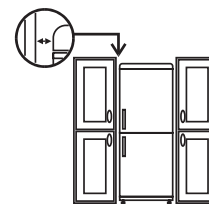
Reguler støttebena slik at skapet står plant.



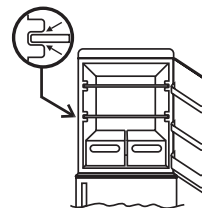
Pass på at oppbevaringsbokser og glassbeholdere ikke berører hverandre.



Installer apparatet med litt avstand fra andre møbler eller husholdningsapparat.



Installer apparatet med litt avstand fra andre møbler eller husholdningsapparat.



Hvis apparatet ditt fortsetter å lage rare lyder, annet en ved vanlig funksjon, selv om du har fulgt instruksjonene, vennligst kontakt vår tekniske supportservice.

## VEDLIKEHOLD

Et korrekt vedlikehold av apparatet garanterer en lang levetid. Husk å trekke ut støpselet før et hvilket som helst inngrep.

### Rengjøring

Kjøleskapet bør jevnlig rengjøres utvendig med en fuktig klut, og innvendig med soda; unngå bruk av rengjøringsmidler som inneholder slipemidler.

Midt på bakveggen i kjøleskapet finnes det et avløpshull som ikke må dekkes til og som skal rengjøres jevnlig.

### Avriming

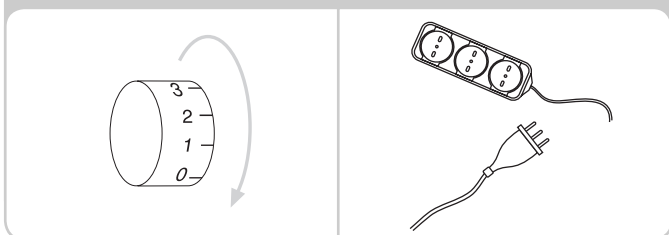
Det anbefales å rime av kjøleskap når det har dannet seg et større lag med is. Slå da av apparatet og la dørene stå åpne. Fjern isen fra kjøleskapets indre deler. Bruk ikke skarpe gjenstander (kniv, saks etc.), slik at du unngår å skade kjølekretsen.

**MERK:** Det er helt normalt at det danner seg et rimbelegg på bakveggen inne i kjøleskapet, så lenge dette ikke blir for tykt.

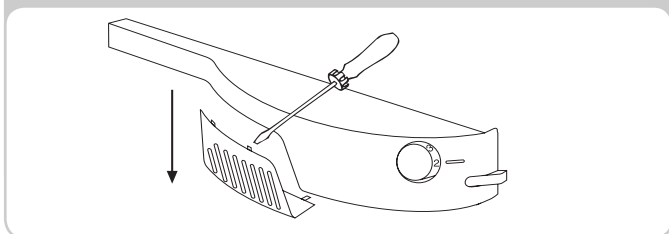
### Skifte av lyspære

For å skifte lyspæren i kjøleskapet går De frem som forklart:

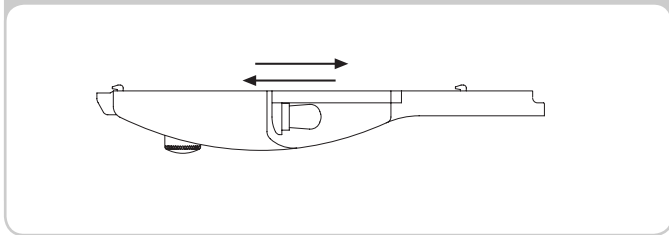
Sett termostatene i "0"-stilling og trekk støpselet ut av veggstikket.



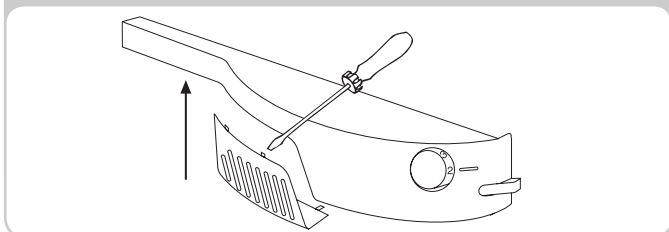
Fjern det gjennomsiktige beskyttelseslokket ved å løsne på vingeklemmene med en sporskrutrekker og løft det opp.



Skrut ut lyspæren og skift den ut med en av samme type og styrke.



Sett på beskyttelseslokket og kople apparatet til den elektriske strømmen.



## OPPBEVARING OG DYPFRYSING

For at smak, konsistens og friskhet skal bevares best mulig anbefaler vi at matvarene settes inn i kjøleskapet som vist på tegningen nedenfor, og pakkes inn i aluminiumsfolie eller plastfilm, eller legges i spesielle bokser med lokk.



Fryste matvarer kan oppbevares i ca. en måned i rommene **[\* \*]**.

Se tabellen ved siden av for rommene **[\* \* \* \*]**.

Matvarene skal kun fryses ned i rommene **[\* \* \* \*]**.

2 - 3 MÅNEDER			
4 - 6 MÅNEDER			
6 - 8 MÅNEDER			
10 - 12 MÅNEDER			

## Veiledning for å løse problemene

Serviceavdelingen står alltid til tjeneste, men ofte vil små uhell og tilsynelatende alvorlige problemer lett kunne løses ved egen hjelp. Enkelte ganger kan problemet skyldes gal bruk, feil installasjon eller uegnede temperaturforhold, I disse tilfellene vil De måtte betale en fast oppringsavgift, selv om produktet fremdeles er under garanti.

Her finner De en enkel veiledning for å løse noen av problemene:

### KJØLESKAPET VIRKER IKKE

- Er støpselet satt riktig inn i vegguttaket?
- Står termostaten i 0-stilling eller på Stopp?
- Er det brudd på strømtilgangen?

### KJØLESKAPET ER IKKE KALDT NOK

- Er termostaten riktig innstilt? still den inn på et høyere tall.
- Har dørene stått åpne for lenge?
- Er det blitt satt inn en for stor mengde matvarer i skapet?
- Er det blitt satt inn varme matvarer?

### FOR MYE RIMDANNELSE

- Har døren stått åpen for lenge? slå av apparatet, avrime skapet og sett det på igjen.
- Temperaturvelgeren er satt på for lav temperatur (for høyt tall)? Still temperaturvelgeren inn på et høyere tall.

### FOR MYE KONDENS

- Har døren stått åpen for lenge?
- Er det blitt satt inn en for stor mengde matvarer i skapet?
- Er det blitt satt inn varme matvarer?

### VANN I KJØLESKAPN

- Det er helt normalt at man finner vandrdåper på veggene i skapet dersom det er spesielt fuktige forhold i rommet.
- Er avløpshullet tett?

### LYSET VIRKER IKKE

- Er støpselet satt riktig inn i vegguttaket?
- Er det brudd på strømtilgangen?
- For å skifte lyspæren følg forklaringen i den tekniske beskrivelsen som følger med produktet.

Dersom problemet vedvarer kontakt servicesenteret og oppgi apparatets produktnummer og hele serienummer som De finner på apparatets merkeplate.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ALLMÄNNA RÅD

Denna apparat skall endast användas för förvarande av livsmedel, alla andra former av användning räknas som farligt och tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador.

**Konformitetsdeklaration:** denna apparat, och de delar som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel, är förenliga med föreskriften i direktivet EEG 89/109 och den italienska ikraftträdandelagen nr. 108 av den 25/01/92.

**CE** Apparaten uppfyller kraven enligt direktiv 2004/108/EC och 2006/95/EC med tillhörande tillägg.

Eventuella skador skall anmälas till återförsäljaren inom 7 dagar efter inköpsdatum. Vi rekommenderar dessutom att man läser igenom garantivillkoren.

Tack för att du har valt vår produkt! Vi tror att du ska bli nöjd med vårt kylskåp som har designats enligt den senaste tekniken så att det både ska vara lätt att använda och miljövänligt. Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning och den tekniska dokumentationen noga. På så sätt får du reda på allt du behöver veta om ditt nya kylskåp.



Den här enheten är märkt enligt det europeiska direktivet 2002/96/EC om återvinning av elutrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att lämna produkten till återvinning kan du förhindra potentiella skador för människor och miljö, som i annat fall kan uppstå genom felaktig hantering.

Symbolen på produkten anger att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. I stället bör den lämnas till ett uppsamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Följ de lokala förordningarna för avfallshandling.

Du kan få mer detaljerad information om hantering och återvinning av produkten hos kommunen, på återvinningsanläggningen eller på produktens inköpsställe.

Lämna stickkontakten tillgänglig även efter installation av apparaten.

Använd inga elektriska apparater invändigt förvaringsutrymmena för matvaror förutom de som apparaten är utrustad med eller är tillgängliga från vår servicecenter.

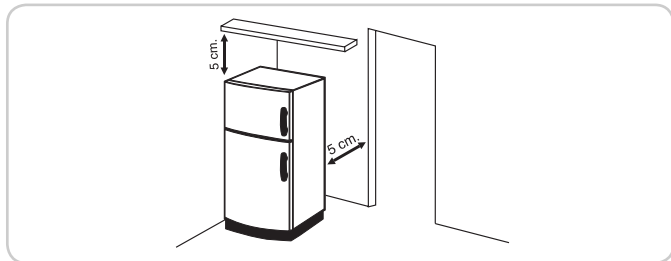
Beträffa denna åtgärd kontakta Din återförsäljare eller ansvarig miljömyndighet.

Innan man ansluter apparaten till elsystemet skall man kontrollera att uppgifterna på märkplåten överensstämmer med det elektriska distributionsnätet.

Produktens märkplåt är placerad inuti själva apparaten, i den vänstra, nedre delen av kylskåpet. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som uppstår på grund av att apparaten inte anslutits till det jordade systemet.

Vänta minst 2 timmar med att sätta på apparaten efter installationen av densamma.

För att apparaten skall kunna verka mer effektivt bör man lämna ett utrymme på 5 cm mellan apparaten och väggen, eller mellan apparaten och de föremål som finns bakom eller ovanför, på det sätt som visas på bilden intill.

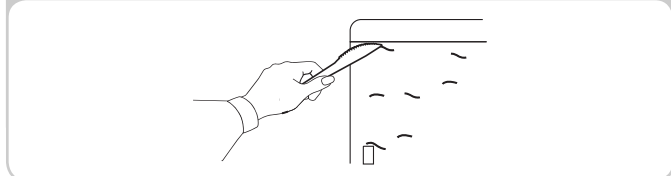


### Vad Du inte skall göra...

Installera inte kylskåpet i närheten av värmekällor.

Utför inga ändringar på kontakten och använd inga adapterer eller förlängningssladdar.

Om Ditt kylskåp är i rostfritt stål är det klätt med ett avtagbart skyddshölje för dess ytor. För att avlägsna detta hölje undvik att använda spetsiga föremål eller verktyg eftersom dessa skulle kunna skada stålet.



Placera inte apparaten utomhus.

Apparaten fungerar på ett korrekt sätt på nedanstående rumstemperaturer:

+10 +32°C för klimatklass SN

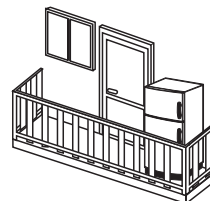
+16 +32°C för klimatklass N

+18 +38°C för klimatklass ST

+18 +43°C för klimatklass T

+16 +38°C för klimatklass N/ST

(Se produktens märkplåt)



### PRAKTISKA RÅD

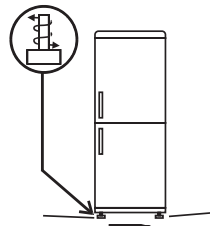
För en lägre energiförbrukning rekommenderar vi att Du gör följande:

- Placera inte varm mat i kylskåpet.
- Träng inte ihop maten inuti kylskåpet eftersom en korrekt ventilering då inte kan garanteras.
- Se till att maten inte kommer i kontakt med kylskåpets bakre vägg.
- Vid eventuellt strömavbrott rekommenderar vi att man inte öppnar kylskåpet.

Under funktion kan det uppstå vissa ljud från kylskåpet, detta är **helt normalt**, och de ljud som kan höras är följande: ett lätt **SURRANDE**, **KLUCKANDE**, **BRUSANDE** eller **SUSANDE** ljud, eller eventuella **KNÄPPANDE** eller **KLICKANDE**.

Tips för hur man kan minska det buller som uppstår på grund av vibrationer:

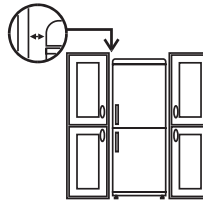
Reglera stödfötterna för att rikta upp apparaten.



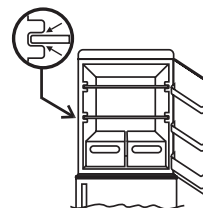
Undvik kontakt mellan förvaringskärl och burkar i glas.



Installera apparaten på behörigt avstånd från andra möbler och hushållsapparater.



Kontrollera att de inre tillbehören har monterats på ett korrekt sätt.



Om du har följt anvisningarna, men ditt kylskåp fortsätter att föra ett irriterade oväsen, annat än det för en normal funktion, var vänlig och kontakta teknisk service.

## UNDERHÅLL

Ett korrekt underhåll av apparaten garanterar den ett långt liv. Kom ihåg att dra ur kontakten innan någon form av ingrepp görs.

### Rengöring

Man bör med jämna mellanrum rengöra kylskåpets utsida med en fuktig trasa och dess insida med en lösning av natriumbikarbonat, man bör definitivt undvika att använda rengöringsmedel som kan ge upphov till repor. På kylskåpets bakre vägg, i den centrala delen, finns ett dräneringshål för vatten. Detta hål får inte blockeras och skall rengöras med jämna mellanrum.

### Avfrostning

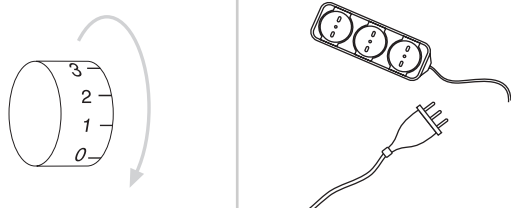
Du rekommenderas att frosta av kylskåpet varje gång ett överdrivet frostlager har bildats, lämna sedan dörrarna öppna med frånkopplad apparat och undvik att använda vassa eller mekaniska föremål (knivar, saxar, etc.) för att avlägsna isen från de invändiga delarna, för att undvika skador på kylkretsen.

**VIKTIGT:** Det är normalt med ett mindre isskikt på den bakre väggen i kylskåpet.

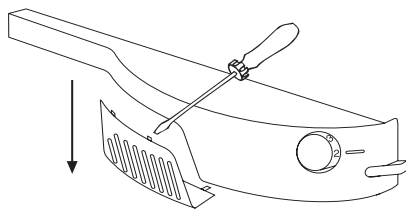
### Att byta ut lampan

För att byta ut lampan inuti kylskåpet skall man göra på följande sätt:

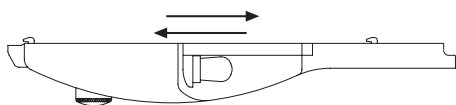
Placera termostaterna på "0" och ta ut kontakten från strömuttaget.



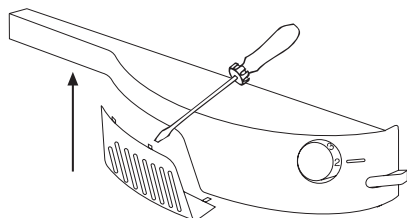
Ta bort det genomskinliga skyddslocket genom att vidga spontarna med hjälp av en skruvmejsel och dra uppåt.



Placera skyddet rätt och anslut apparaten till elnätet.

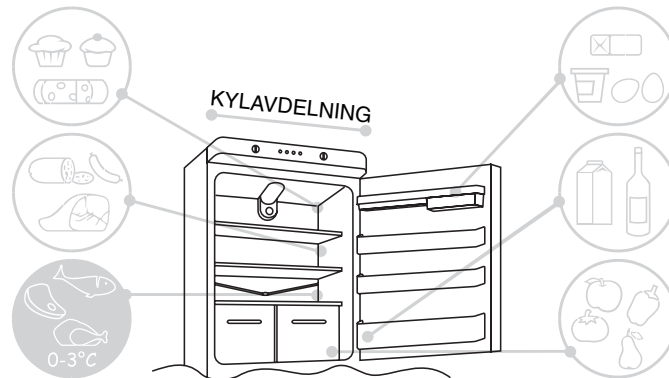


Skruva loss lampan och ersätt den med en likadan av samma styrka.



## FÖRVARING OCH FRYSNING

För att på bästa sätt bevara smaken, konsistensen och färskheten på matvarorna rekommenderar vi att de placeras i kylskåpet på det sätt som visas på bilden nedan, antingen inlindade i aluminium eller plast eller i de för detta ändamål avsedda förvaringskärlen med lock.



Frysta livsmedel kan förvaras i cirka en månad i facken **\*\***.

Beträffande utrymmen **\*\* \*\*** se tabellen intill.

Frysningen kan endast göras i facken **\*\* \*\***.

2 - 3 MÅNADER	
4 - 6 MÅNADER	
6 - 8 MÅNADER	
10 - 12 MÅNADER	

## Vägledning till problemlösning

Den tekniska kundtjänsten står alltid till förfogande men ofta är det möjligt att lösa små problem själv, även om de kan verka oroande. Problemet kan bero på en felaktig användning eller installation, eller på att kylskåpet placerats i en mindre lämplig miljö. I dessa fall debiteras Du med en fast upprättningsavgift även om produkten fortfarande täcks av garantin. Nedan följer en enkel guide för vissa problemlösningar:

### KYLSKÅPET FUNGERAR INTE

- Har kontakten satts i på rätt sätt i eluttaget?
- Står termostaten på 0 eller Stop?
- Finns det ström?

### KYLSKÅPET ÄR INTE TILLRÄCKLIGT KALLT

- Är termostaten rätt inställd? Ställ in den på en högre siffra
- Har dörren lämnats öppen under en längre stund?
- Har alltför mycket mat placerats i kylskåpet?
- Har varm mat satts in?

### ÖVERDRIVEN FROSTBILDNING

- Har dörren lämnats öppen under en längre stund? Stäng av apparaten, smält isen och starta den sedan igen.
- Är inställningsknappen för temperaturen placerad på en alltför låg temperatur (hög siffra)? Ställ in knappen på en lägre siffra.

### DET BILDAS ALLTFÖR MYCKET KONDENS

- Har dörren lämnats öppen under en längre stund?
- Har alltför mycket färsk mat placerats i kylskåpet?

### DET FINNS VATTEN I KYLEN

- Små droppar på kylens väggar kan vara normalt under vissa förhållanden i fuktig miljö.
- Är dräneringshålet tilltäppt?

### JUSET FUNGERAR INTE

- Har kontakten satts i på rätt sätt i eluttaget?
  - Finns det ström?
  - För att byta ut lampan följ instruktionerna på det tekniska informationsbladet som följer med produkten.
- Om problemet kvarstår kontakta den tekniska kundtjänsten och uppge numret på apparaten samt det tillverkningsnummer som finns på dess märkplåt.

## FORHOLDSREGLER OG ALMENE PÅBUD

Dette apparat må udelukkende anvendes til at opbevare fødevarer, enhver anden anvendelse regnes for at være farlig og fabrikanten kan ikke drages til ansvar for eventuelle skader.

**Overensstemmelseserklæring:** De dele af apparatet, der kommer i kontakt med fødevarer, er i overensstemmelse med forskrifterne i EU-Direktivet 89/109/EØF og den italienske lov til gennemførelse deraf, nr. 108 af d. 25/01/92.

CE Apparat overholder de Europæiske direktiver 2004/108/EC og 2006/95/EC og efterfølgende ændringer.

Forhandleren skal underrettes om eventuelle skader højst 7 dage efter købsdatoen.

Det anbefales desuden at læse garantibetingelserne.

Dette apparat må ikke bruges af personer (børn inklusiv) med reduceret fysiske, sansmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og viden, undtagen hvis de er under overvågning eller er blevet instrueret omkring brug af apparatet af en ansvarlig person for deres egen sikkerhed.

Børn bør overvåges for at sikre at der ikke leges med apparatet.



Denne maskine er markeret i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EC vedrørende elektrisk affald og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager du til at forhindre eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet og helbredet, som ellers kan forårsages af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, i stedet bør det overdrages til en genbrugsstation med henblik på genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr

Bortskaffelse bør ske i henhold til de lokale miljømæssige regler. Du kan få yderligere oplysninger om håndtering, genskabelse og genanvendelse af dette produkt ved at kontakte dit lokale rådhus, genbrugsstationen eller den forhandler, du købte produktet af.

Sørg for, at der er adgang til stikkontakten, også efter installation af apparatet.

Brug ikke elektriske enheder inden i køleskabet, bortset fra dem der medfølger apparatet eller dem, der kan skaffes fra vores servicecentre.

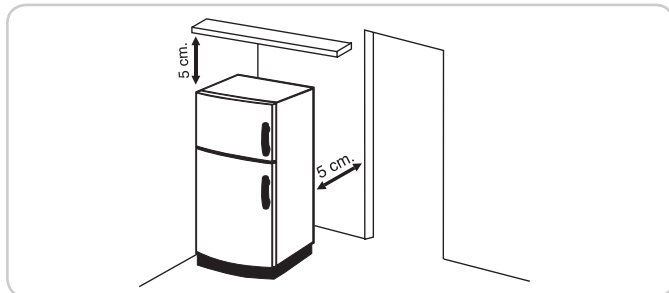
Før apparatet tilsluttes elforsyningen, skal man undersøge, om mærkedataene stemmer overens med elforsyningens specifikationer.

Produktets mærkedata er angivet inden i det, fornedet til venstre i køleafdelingen.

Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for eventuelle skader, der skyldes manglende jordforbindelse af anlægget.

Der skal gå mindst 2 timer mellem den endelige opstilling af apparatet og igangsætning.

Køleskabet fungerer bedre, hvis det placeres mindst 5 cm fra væggene eller andre genstande bagved eller over det, som vist på illustrationen ved siden af.

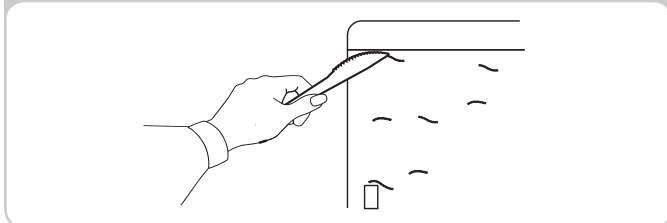


### Hvad man bør undgå...

Undlad at installere køleskabet i nærheden af varmekilder.

Undlad at ændre på stikket samt at anvende adaptere eller forlængerledninger.

Hvis jeres køleskab er af rustfrit stål, er det forsynet med en aftagelig belægning, der beskytter dets overflade. Denne indpakning må ikke fjernes med skarpe genstande, der kan beskadige ståloverfladen.



Undlad at placere apparatet udendørs.

Apparatet fungerer rigtigt ved følgende omgivende lufttemperatur:

+10 +32°C for klimaklasse SN

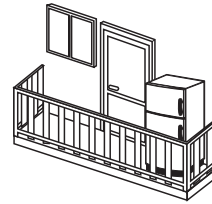
+16 +32°C for klimaklasse N

+18 +38°C for klimaklasse ST

+18 +43°C for klimaklasse T

+16 +38°C for klimaklasse N/ST

(Jævnfør produktets mærkedata)



## PRAKTISKE RÅD

For at opnå en større energibesparelse, anbefaler vi at:

- Undlade at sætte varm mad i køleskabet.

- Undlade at placere fødevarerne for tæt på hinanden for at sikre en ordentlig ventilering.

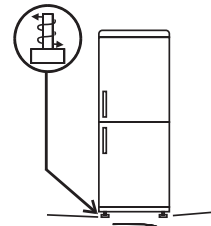
- Sørg for, at fødevarerne ikke kommer i kontakt med køleskabets bagvæg.

- I tilfælde af strømsvigt bør man ikke åbne køleskabets dør.

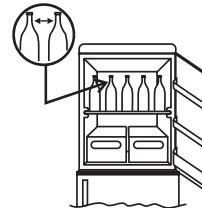
Mens køleskabet er i funktion, udsender det nogle lyde, der er **fuldstændigt normale**; det kan således forekomme, at man hører: svage BRUMME-, GURGLE-, RASLE- og HVISLELYDE, svage KNALD eller KLIKLYDE.

Følgende forholdsregler vil formindske støjen, der skyldes vibrationer:

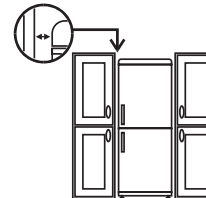
Regulér støttebenene for at stille skabet lige.



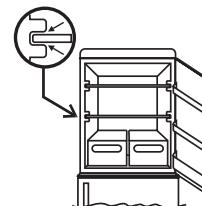
Sørg for, at glasbeholdere ikke kommer i berøring med hinanden.



Apparatet skal installeres på afstand af andre møbler eller køkkenapparater.



Kontrollér om det indvendige tilbehør er monteret rigtigt.



Hvis du har fulgt instrukserne, men dit produkt bliver ved med at lave irriterende lyde, udover dem der skal være ved normal funktion, så kontakt tekniske afdeling.

## VEDLIGEHOJDELSE

En korrekt vedligeholdelse af apparatet sikrer en lang anvendelsesperiode. Man skal huske at trække stikket ud af stikkontakten før hvilket som helst indgreb.

### Rengøring

Køleskabet bør med jævne mellemrum renses udvendigt med en blød klud og indvendigt med en opløsning indeholdende natriumbicarbonat, mens man skal undgå at anvende ætsende midler. Midt på køleskabets bagvæg findes der et vandafløbshul, som det er vigtigt ikke at tilstoppe, og som skal renses med jævne mellemrum.

### Afrimning

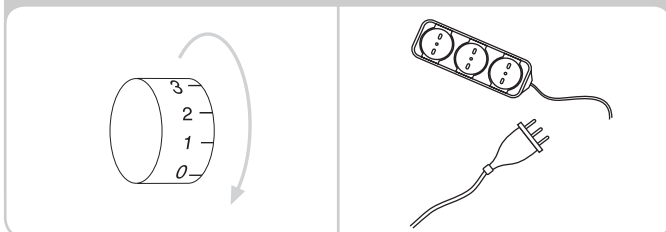
Det anbefales at afrime køleskabet, hver gang der er dannet et tykt lag is. Lad dørene stå åbne, og slå strømmen fra, og undgå at bruge skarpe eller mekaniske genstande (knive, sakse m.v.) til at fjerne is fra de indre dele, så du ikke kommer til at beskadige kølekredsløbet.

**GIV AGT:** Det er helt normalt, at der dannes rim på køleskabets bagvæg, så længe der ikke er for meget.

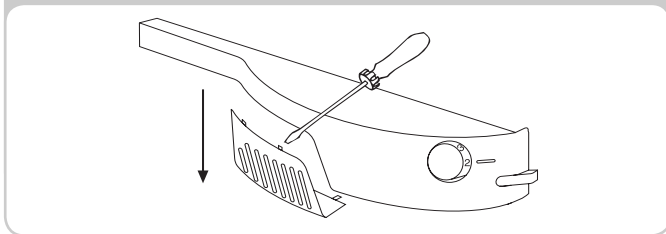
### Udskiftning af pæren

Pæren inden i kølecellen udskiftes på følgende måde:

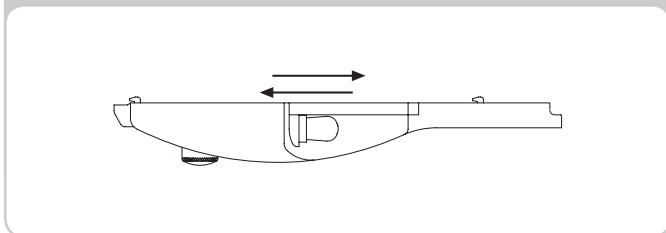
Stil termostaterne på "0" og tag stikket ud af stikkontakten.



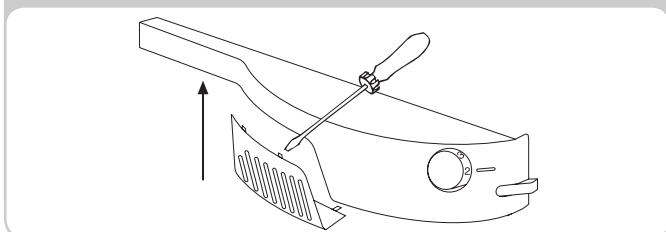
Fjern det gennemsigtige beskyttelsesdæksel ved at presse lamellerne udad med en skrueetrækker til kærveskruer og trække opad.



Skrue pæren af og udskift den med en tilsvarende pære med samme effekt.



Placér beskyttelsesdækslet og forbind apparatet med elforsyningen.



## OPBEVARING OG NEDFRYSNING

For at bevare fødevarernes smag, konsistens og friskhed bør de placeres i køleafdelingen som vist på billedet nedenfor, hvorved man skal sørge for at vikle dem ind i alu-folie eller plastikkilm; de kan også opbevares i egnede beholdere forsynet med låg.



Frostvarer kan opbevares i en måneds tid i rummene **\*\***.

Rummene **\* \*\* \*** er angivet på oversigten ved siden af.

Nedfrysningen kan kun foregå i rummene **\* \*\* \***.

2 - 3 MÅNEDER			
4 - 6 MÅNEDER			
6 - 8 MÅNEDER			
10 - 12 MÅNEDER			

## PROBLEMLØSNINGSANVISNING

Den Tekniske Assistance står altid til rådighed, men I kan tit selv løse mindre problemer og forstyrrelser, selvom de lader til at være bekymrende. Problemet kan nemlig skyldes forkert anvendelse eller installering eller uegnede forhold i omgivelserne. I dette tilfælde skal kunden betale den faste opkaldsavgift, selvom produktets garanti stadigvæk er gyldig. Nedenfor er der en let vejledning vedrørende løsning af nogle problemer:

### KØLESKABET FUNGERER IKKE

- Er stikket sat rigtigt i stikkontakten?
- Står termostaten på 0 eller Stop?
- Er der strømsvigt?

### KØLESKABET KØLER IKKE NOK

- Er termostaten reguleret rigtigt? Stil den på et højere tal
- Har døren stået åben i længere tid?
- Er der blevet opbevaret for store fødemængder i køleskabet?
- Er der blevet sat varm mad i køleskabet?

### DER DANNES FOR MEGET RIM

- Har døren stået åben i længere tid? Sluk for apparatet, fjern rimen og sæt det i gang igen.
- Står drejeknappen til regulering af temperaturen på en for lav temperatur (et højt tal)? Stil den på et lavere tal.

### DER DANNES FOR MEGET KONDENS

- Har døren stået åben i længere tid?
- Er der blevet opbevaret for store mængder friske fødevarer i køleskabet?
- Er der blevet sat varm mad i køleskabet?

### VAND I KØLECELLEN

- Det er helt almindeligt, at der forekommer dråber på cellens vægge ved en normal fugtighed i omgivelserne
- Er afløbshullet tilstoppet?

### LYSET FUNGERER IKKE

- Er stikket sat rigtigt i stikkontakten?
  - Er der strømsvigt?
  - Pæren udskiftes ifølge anvisningerne på apparatets tekniske kort
- Hvis problemet vedvarer, kontakt venligst den tekniske assistance og opgiv apparatets forkortelse samt hele serienummeret, som er opført sammen med apparatets mærkedata.



